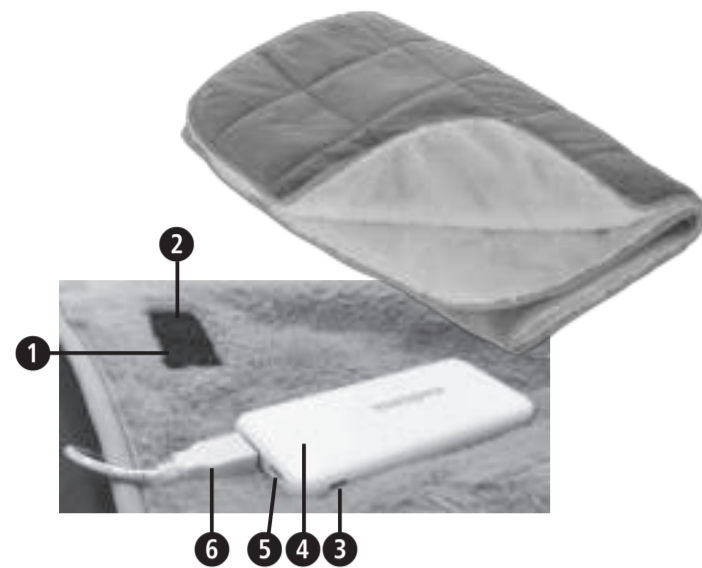


## DE Gebrauchsanweisung Mobile Wärmdecke HB 674

Gerät und Bedienelemente



- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Wärme-Taste (Heizstufe wählen)
- 3 Micro-USB-Port (Aufladen)
- 4 LED-Ladestand-Anzeige
- 5 USB-C-Port (Aufladen)
- 6 USB-Stecker (Verbindungskabel zur Wärmdecke)

### Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Wärmdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in die Wärmdecke!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie die Wärmdecke nur in geschlossenen Räumen!

Die Wärmdecke kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Die Wärmdecke darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Die Wärmdecke darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

**WICHTIG!**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT-Nummer

Hersteller



## DE Sicherheitshinweise

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

### zur Stromversorgung

- Halten Sie die Wärmdecke und die Powerbank von heißen Oberflächen fern.
- Die Wärmdecke darf nur mit der mitgelieferten Powerbank (E-460ME-PB) betrieben werden.

### für besondere Personen

- Setzen Sie die Wärmdecke nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch der Wärmdecke mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie die Wärmdecke nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

### für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie die Wärmdecke nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie die Wärmdecke vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch an der Wärmdecke, den Bedienteil oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.

- Die Wärmdecke darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an der Wärmdecke angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie die Wärmdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während die Wärmdecke angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung der Wärmdecke bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Bedecken Sie die Wärmdecke nicht mit einer anderen Decke.
- Setzen Sie sich nicht auf die Wärmdecke, sondern legen Sie die Wärmdecke auf den zu wärmenden Körperbereich.
- Benutzen Sie die Wärmdecke nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).

### für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung die Wärmdecke nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Wenn Sie die Wärmdecke aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie sie zusammenlegen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Wärmdecke, um scharfe Knicke zu vermeiden.

### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** mobile Wärmdecke **HB 674** mit abnehmbarer Powerbank
- Micro-USB-Ladekabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG**  
**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

### Benutzung

1. Stecken Sie den USB-Stecker **6** der Wärmdecke in den USB-Port der Powerbank.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **1** am Bedienteil der Wärmdecke.
3. Drücken Sie die Wärme-Taste **2** am Bedienteil der Wärmdecke (1x Drücken = hohe Wärmestufe, LED leuchtet rot. 2x Drücken = niedrige Wärmestufe, LED leuchtet gelb). Ein erneutes Drücken der Taste schaltet die Wärmefunktion aus.

**Gerät ausschalten:** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **1** am Bedienteil der Wärmdecke und ziehen Sie den USB-Stecker **6** aus dem USB-Port der Powerbank.  
*Hinweis: Nach 30 Minuten schaltet sich die Wärmdecke automatisch aus.*

### Powerbank

Die wiederaufladbare Powerbank muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Verwenden Sie hierzu einen handelsüblichen Netzstecker mit 5V-USB-Ausgangsbuchse und das mitgelieferte Micro-USB-Kabel. Die Powerbank ist vollständig geladen, wenn alle vier LEDs an der Powerbank dauerhaft leuchten. Optional können Sie die Powerbank auch über die USB-Type-C-Buchse und ein entsprechendes Kabel aufladen.  
Ladedauer: ca. 3 Stunden.  
Laufzeit (hohe Wärmestufe): ca. 2,5 Stunden  
Laufzeit (niedrige Wärmestufe): ca. 4 Stunden.

### Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten der LEDs), so prüfen Sie bitte, ob die Powerbank aufgeladen ist. Ist dies der Fall, so ist die Wärmdecke defekt. Bitte benutzen Sie die Wärmdecke nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

### Reinigung und Pflege

- Bevor Sie die Wärmdecke reinigen, entfernen Sie die Powerbank und lassen Sie die Wärmdecke mind. 10 Minuten abkühlen.
- Handwäsche: 15 Minuten lang in milder Seife und kaltem Wasser einweichen. In frischem, kaltem Wasser ausspülen.
- Maschinenwäsche: mit mildem Waschmittel im Schonwaschgang bei 30°C waschen.
- Auf Originalgröße dehnen und zum Trocknen ohne Wäscheklammern aufhängen. Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Bewahren Sie die Wärmdecke ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

### Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### Technische Daten

Name und Modell: **medisana Wärmdecke HB 674**  
Stromversorgung: 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V  
Heizleistung: ca. 9 Watt  
Automatische Abschaltung: 30 min.  
Abmessungen ca.: 162 x 62 cm  
Betriebsbedingungen: Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen  
Lagerbedingungen: Ausgebreitet, sauber und trocken  
Artikel Nr.: 61153  
EAN Nr.: 40 15588 61153 7

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.  
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einlieferung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Belegeblatt.

## GB Instruction manual Mobile heated blanket HB 674

### Device and controls



- 1 On/Off button
- 2 Heat button (select heating level)
- 3 Micro USB Port (charging)
- 4 LED charge status display
- 5 USB-C port (charging)
- 6 USB plug (connecting cable to the heated blanket)

### Explanation of symbols

- Do not use the heated blanket when it is folded!
- Do not puncture the heated blanket
- Not suitable for children under 3 years!
- Only use the heated blanket indoors!
- The heated blanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!
- Do not bleach!
- Do not dry the heated blanket in a tumble drier!
- Do not iron the heated blanket!
- Do not dry clean!

**IMPORTANT!**  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

**LOT** LOT number

**Manufacturer**



## GB Safety instructions

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

### Power supply

- Keep the blanket and the battery pack away from hot surfaces.
- The heated blanket may only be operated with the battery pack (E-460ME-PB) supplied.

### For special people

- Do not use the heated blanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated blanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated blanket.
- Do not use the heated blanket on parts of the body that are swollen, injured or inflamed.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

### Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heated blanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heated blanket, the switch or the cables or if the device is not working.
- Do not fold or crease the heated blanket during use.

- Neither pierce the heated blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the heated blanket.
- Never use the heated blanket unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the heated blanket is switched on.
- Prolonged use of the heated blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Do not cover the heated blanket with any other cushions.
- Do not sit on the heated blanket. Instead, rest the heated blanket on or against the part of the body to be warmed.
- Do not use the heated blanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

### Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- When storing the heated blanket, allow it to cool down before laying out flat in a clean and dry place.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.

### Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** mobile heated blanket **HB 674** with removable battery pack
- 1 Micro USB charging cable
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!  
**Risk of suffocation!**

### Operating

1. Insert the USB plug 6 of the blanket into the USB port of the battery pack.
2. Press the On/Off button 1 on the control panel of the blanket.
3. Press the „Heat“ button 2 on the control panel of the heated blanket (press once = high heat level, LED lights up red. Press twice = low heat level, LED lights up yellow). Pressing the button again switches off the heat function.

**Switch off the device:** Press the On/Off button 1 on the control panel of the blanket and pull the USB plug 6 out of the USB port of the battery pack.

*Note: After 30 minutes the warming blanket will automatically switch off.*

### Battery pack

The rechargeable battery pack must be fully charged before first use. To do this, use a standard mains plug with 5V USB output socket and the supplied Micro USB cable. The Powerbank is fully charged when all four LED's on the Powerbank are permanently lit. Optionally, you can also charge the Powerbank via the USB Type C socket and a corresponding cable. Charging time: about 3 hours. Running time (high heat level): approx. 2.5 hours. Running time (low heat level): approx. 4 hours.

### Troubleshooting

If the device shows NO reaction after switching on (i.e. the LED's do not light up), please check if the battery pack is charged. If this is the case, the heat cover is defective. Please do not use the warming blanket and contact a service center.

### Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated blanket, remove the Powerbank and let the heated blanket cool down for at least 10 minutes.
- Hand wash: Soak in mild soap and cold water for 15 minutes. Rinse in fresh, cold water.
- Machine wash: wash with mild detergent in a gentle wash cycle at 30°C.
- Stretch to original size and hang to dry without clothes pegs. May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Store the heated blanket lying spread out without additional supports in a clean and dry place.

### Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

### Technical specifications

Name and model: **medisana** Heated blanket **HB 674**  
Power supply: 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V  
Heat output: approx. 9 W  
Automatic switch-off: 30 min.  
Dimensions approx.: 162 x 62 cm  
Operating conditions: Only use in dry rooms according to this user manual  
Storage conditions: Laid out flat, clean and dry  
Art. number: 61153  
EAN number: 40 15588 611537

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Warranty and repair terms

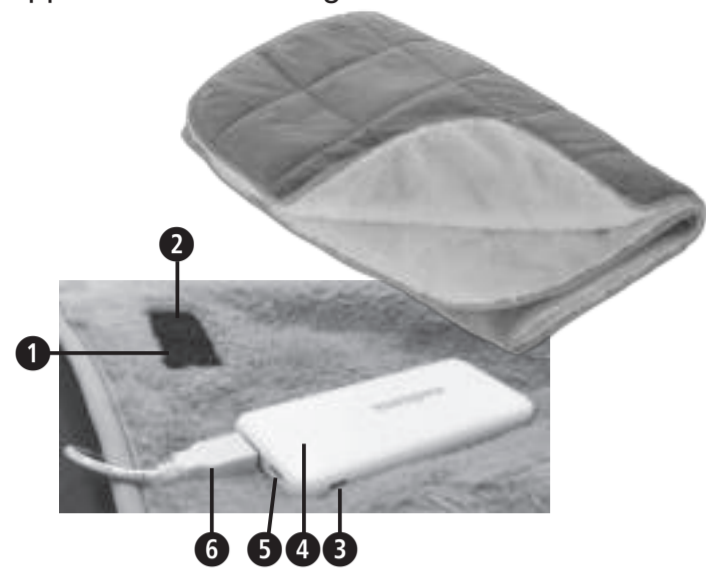
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

Apparaat en bediening



- 1 Aan-/uitknop
- 2 Warmteknop (warmtestand kiezen)
- 3 Micro-USB-poort (opladen)
- 4 Ledweergave oplaadniveau
- 5 USB-C-poort (opladen)
- 6 USB-stekker (verbindingssnoer met elektrische deken)

**Legenda**

- Gebruik de elektrische deken niet als hij gekreukeld of gevouwen is!
- Steek geen naalden in de elektrische deken!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!
- De elektrische deken kan op max. 30°C met op fijnwasprogramma worden gewassen!
- Niet bleken!
- De elektrische deken mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!
- De elektrische deken mag niet worden gestreken!
- Niet chemisch reinigen!

**BELANGRIJK!**  
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

**ATTENTIE**  
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

**TIP**  
Deze tips geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

**LOT** LOT-nummer

Fabrikant



**NL Veiligheidsinstructies**

**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.**

*over de voeding*



- Houd de elektrische deken en de powerbank uit de buurt van hete oppervlakken.
- De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde powerbank (E-460ME-PB).

*voor bijzondere personen*

- Gebruik de elektrische deken niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte, waardoor ze niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen die jonger dan 3 jaar zijn, mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Overleg eerst met uw arts voor u de elektrische deken gaat gebruiken wanneer u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik de elektrische deken niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gekwetst zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

*voor het gebruik van het product*

- Gebruik de elektrische deken alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer hij voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of de elektrische deken sporen van slijtage en/of beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert aan de elektrische deken, het bedieningselement of het snoer of als het product niet werkt.

- De elektrische deken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de elektrische deken worden vastgemaakt of in de elektrische deken worden gestoken.
- Gebruik de elektrische deken nooit zonder toezicht.
- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ziekenhuizen.
- Ga niet slapen met de elektrische deken nog aan. Van te lang gebruik van de elektrische deken op een hoge warmtestand kan de huid verbranden.
- Leg geen andere deken over de elektrische deken.
- Ga niet op de elektrische deken zitten of liggen, maar leg de elektrische deken over het lichaamsdeel dat u wilt verwarmen.
- Gebruik de elektrische deken niet als hij nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).

*voor onderhoud en schoonmaken*

- U mag het product zelf alleen schoonmaken. Om ongelukken te voorkomen, mag u het nooit zelf repareren. Neem contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door **medisana**, een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Repareer de elektrische deken niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende deskundige of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat de elektrische deken eerst afkoelen voor u hem opvouwt en opbergt.
- Leg geen voorwerpen op de elektrische deken wanneer die is opgeborgen, om scherpe knikken te voorkomen.

**Levering**

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het product bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** elektrische deken **HB 674** met afneembare powerbank
- Micro-USB-oplaadsnoer
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING**  
**Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen!**  
**Er is kans op verstikking!**

**Gebruik**

1. Steek de USB-stekker **6** van de elektrische deken in de USB-poort van de powerbank.
2. Druk op de aan-/uitknop **1** op het bedieningselement van de elektrische deken.
3. Druk op de „warmteknop“ **2** op het bedieningselement van de elektrische deken (1x drukken = hoge warmtestand, ledlamp brandt rood, 2 x drukken = lage warmtestand, ledlamp brandt geel). Door opnieuw op de knop te drukken schakelt de warmtefunctie uit.

**Elektrische deken uitschakelen:** druk op de aan-/uitknop **1** op het bedieningselement van de elektrische deken en trek de USB-stekker **6** uit de USB-poort van de powerbank.  
*Opmerking: Na 30 minuten schakelt de elektrische deken automatisch uit.*

**Powerbank**

De oplaadbare powerbank moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen. Gebruik hiervoor een gangbare stekker met een 5V-USB-uitgang en de meegeleverde micro-USB-kabel.

De powerbank is volledig opgeladen als alle vier de ledlampjes van de powerbank continu branden. U kunt de powerbank ook opladen via de USB-type C-uitgang en een bijpassend snoer.

Laadduur: ca. 3 uur.

Gebruiksduur (hoge warmtestand): ca. 2,5 uur.

Gebruiksduur (lage warmtestand): ca. 4 uur.

**Storingen en oplossingen**

Wanneer het product NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer de ledlampjes niet gaan branden), controleer dan of de powerbank is opgeladen. Wanneer de powerbank wel is opgeladen, is de elektrische deken defect. Gebruik in dat geval de elektrische deken niet en neem contact op met een servicedienst.

**Schoonmaken en onderhoud**

- Verwijder voor u de elektrische deken schoon gaat maken de powerbank en laat de elektrische deken tenminste 10 minuten afkoelen.
- Handwas: gedurende 15 minuten laten inweken in koud water met een milde zeep. Uitspoelen in schoon, koud water.
- Machinewas: met een mild wasmiddel wassen op een fijnwasprogramma op 30 °C.
- Uittrekken tot de originele grootte en zonder wasknijpers te drogen hangen. Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Berg de elektrische deken uitgespreid liggend op zonder iets er bovenop te leggen en op een schone en droge plaats.

**Weggoaien**

Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument moet alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, inleveren bij de milieustraat of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

**Technische gegevens**

Naam en model: **medisana** elektrische deken **HB 674**  
 Voeding: 5 V, 2A-powerbank: 5000 mAh, 5 V  
 Verwarmingscapaciteit: ca. 9 watt  
 Automatisch uitschakelen: 30 min.  
 Afmetingen ca.: 162 x 62 cm  
 Gebruiksvoorwaarden: alleen gebruiken in droge ruimtes en conform de gebruiksaanwijzing  
 Bewaaromstandigheden: uitgespreid, schoon en droog  
 Artikelnr.: 61153  
 EAN-nr.: 40 15588 61153 7

**In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.**

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie- en reparatievoorwaarden**

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw specialzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het product moet worden opgestuurd.

De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
  - a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
  - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
  - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
  - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

**medisana GmbH**  
 Jagenbergstr. 19  
 41468 NEUSS  
 DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

## FR Mode d'emploi Couverture chauffante nomade HB 674

Appareil et éléments de commande



- ❶ Bouton Marche/Arrêt
- ❷ Bouton de chauffage (sélectionner le niveau de chauffage)
- ❸ Port micro USB (chargement)
- ❹ LED d'affichage de l'état de charge
- ❺ Port USB-C (chargement)
- ❻ Connecteur USB (câble de raccordement à la couverture chauffante)

### Explication des symboles

- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !
- N'enfoncez pas d'aiguilles dans la couverture chauffante !
- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !
- Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !
- La couverture chauffante peut être lavée à 30 °C max. en cycle doux !
- Ne pas javelliser !
- La couverture chauffante ne doit pas être séchée au sèche-linge !
- La couverture chauffante ne doit pas être repassée !
- Ne pas nettoyer à sec !

**IMPORTANT !**  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

**AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

**ATTENTION**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

**REMARQUE**  
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

**LOT** Numéro de LOT

Fabricant



## FR Consignes de sécurité

**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**

### Alimentation électrique

- Maintenez la couverture chauffante et la batterie externe éloignées des surfaces chaudes.
- La couverture chauffante doit être utilisée exclusivement avec la batterie externe fournie (E-460ME-PB).

### Pour les cas particuliers

- N'utilisez pas la couverture chauffante pour les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni pour les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas la couverture chauffante sur des parties du corps enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être les symptômes d'une maladie grave.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'utilisation vous est désagréable ou douloureuse, cessez-la immédiatement.

### Pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez la couverture chauffante uniquement pour l'usage prévu conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la couverture chauffante ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des indices de mauvaise utilisation sur la couverture chauffante, l'élément de commande ou le câble, ou si l'appareil ne fonctionne pas.

- La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue.
- Les épingles de sûreté ou autres objets pointus ou tranchants ne doivent pas être attachés ou insérés dans la couverture chauffante.
- N'utilisez jamais la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne vous endormez pas lorsque la couverture chauffante est allumée. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- Ne recouvrez pas la couverture chauffante avec une autre couverture.
- Ne vous asseyez pas sur la couverture chauffante, mais placez-la sur la partie du corps à réchauffer.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).

### Pour l'entretien et le nettoyage

- Vous êtes autorisé à effectuer uniquement le nettoyage de l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées, afin d'éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même la couverture chauffante. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Avant de ranger la couverture chauffante, laissez-la d'abord refroidir.
- Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsque vous la rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes.

### Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 Couverture chauffante **medisana HB 674** avec batterie externe amovible
- Un câble de chargement micro USB
- 1 Mode d'emploi

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**  
**Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque de suffocation !**

### Utilisation

1. Branchez le connecteur USB ❻ de la couverture chauffante dans le port USB de la batterie externe.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶ de l'élément de commande de la couverture chauffante.
3. Appuyez sur le « Bouton de chauffage » ❷ de l'élément de commande de la couverture chauffante (appuyer 1 x = niveau de chaleur élevé, la LED s'allume en rouge. appuyer 2 x = faible niveau de chaleur, la LED s'allume en jaune), en appuyant à nouveau sur le bouton, la fonction de chauffage se désactive.

**Éteindre l'appareil** : Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶ de l'élément de commande de la couverture chauffante et retirez le connecteur USB ❻ du port USB de la batterie externe.  
*Remarque* : La couverture chauffante s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.

### Batterie externe

La batterie externe rechargeable doit être complètement chargée avant la première utilisation. Utilisez pour ce faire une fiche d'alimentation standard avec une prise de sortie USB de 5V et le câble Micro-USB fourni.

La batterie externe est complètement chargée lorsque les quatre LED de la batterie restent allumées en continu. Vous pouvez également optionnellement recharger la batterie externe via le port USB de type C et un câble correspondant.

Durée de chargement : environ 3 heures.

Durée de fonctionnement (niveau de chaleur élevé) : environ 2,5 heures

Durée de fonctionnement (faible niveau de chaleur) : environ 4 heures.

### Défauts et corrections

Si l'appareil ne réagit PAS après avoir été allumé (c'est-à-dire que les LED ne s'allument pas), veuillez vérifier si la batterie externe est chargée. Si tel est le cas, la couverture chauffante est défectueuse. Cessez d'utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

### Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, retirez la batterie externe et laissez refroidir la couverture pendant au moins 10 minutes.
- Lavage à la main : Laisser tremper dans une froide avec du savon doux pendant 15 minutes. Rincer à l'eau douce et froide.
- Lavage en machine : laver avec de la lessive douce en respectant un programme de lavage délicat à 30 °C.
- Étirer dans toute sa dimension et suspendre sans pinces à linge pour le séchage. Ne doit pas être javellisé, repassé ou nettoyé à sec !
- Gardez la couverture chauffante étendue dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

### Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

### Caractéristiques techniques

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Nom et modèle :                | Couverture chauffante <b>HB 674 medisana</b>                              |
| Alimentation électrique :      | Batterie externe - 5V, 2A : 5000 mAh, 5V env. 9 Watts                     |
| Puissance de chauffage :       | 30 min  |
| Arrêt automatique :            | 162 x 62 cm   |
| Dimensions env. :              | Utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi |
| Conditions de fonctionnement : | Étendu, propre et sec   |
| Conditions de stockage :       | N° d'article : 61153  |
| N° d'article :                 | N° d'EAN : 40 15588 61153 7   |
| N° d'EAN :                     |   |

**Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.**

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au centre de service. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

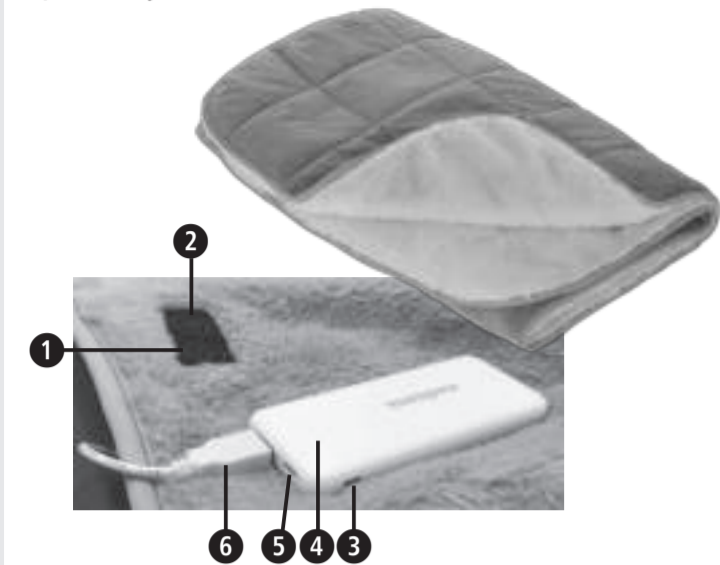
1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
  - a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi
  - b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités
  - c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente
  - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

## ES Manual de instrucciones Manta térmica móvil HB 674

Aparato y elementos de mando



- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Botón de calor (seleccionar el nivel de calor)
- 3 Puerto Micro USB (carga)
- 4 Indicador de estado de carga LED
- 5 Puerto USB C (carga)
- 6 Conector USB (cable de conexión a la manta térmica)

### Leyenda

- ¡No utilice la manta térmica doblada o plegada!
- ¡No inserte agujas en la manta térmica!
- ¡No apta para niños menores de 3 años!
- ¡Utilice la manta térmica solo en estancias cerradas!
- ¡La manta térmica se puede lavar a una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!
- ¡No utilizar lejía!
- ¡La manta térmica no debe secarse en la secadora!
- ¡La manta térmica no debe plancharse!
- ¡No limpiar en seco!
- ¡IMPORTANTE!**  
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

**LOT** Número de lote

Fabricante



## ES Indicaciones de seguridad

**Lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

### Alimentación eléctrica

- Mantenga la manta térmica y la batería externa alejadas de las superficies calientes.
- La manta térmica solo se debe utilizar con la batería externa suministrada (E-460ME-PB).

### Personas especiales

- No utilice la manta térmica con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la manta térmica.
- No coloque la manta térmica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.
- En caso de sentir dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado, informe de ello a su médico. Los dolores persistentes pueden ser un síntoma de una enfermedad grave.
- Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

### Utilización del aparato

- Utilice la manta térmica exclusivamente para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Cada vez que vaya a utilizar la manta térmica, revísela para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños.
- No la ponga en funcionamiento si aprecia signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado en la manta térmica, el elemento de mando o el cable, o si el aparato no funciona.

- La manta térmica no debe utilizarse plegada o doblada.
- En la manta térmica no deben colocarse ni insertarse imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados.
- No deje nunca la manta térmica sin supervisión mientras se encuentra en funcionamiento.
- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse en hospitales.
- No se duerma con la manta térmica conectada. El uso prolongado de la manta térmica a un nivel alto puede causar quemaduras en la piel.
- No cubra nunca la manta térmica con otra manta.
- No se siente sobre la manta térmica, colóquela siempre sobre la zona del cuerpo que quiere calentar.
- No utilice la manta térmica si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).

### Mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para evitar riesgos, un cable dañado solo puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la manta térmica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Cuando vaya a guardar la manta térmica, espere a que se enfríe antes de doblarla.
- No coloque ningún objeto sobre la manta térmica cuando la guarde para evitar dobleces excesivamente marcados.

### Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 manta térmica **medisana HB 674** con batería externa extraíble
- Cable de carga Micro USB
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

**ADVERTENCIA**  
**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.**  
**¡Peligro de asfixia!**

### Uso

1. Inserte el conector USB 6 de la manta térmica en el puerto USB de la batería externa.
2. Pulse el botón de encendido/apagado 1 en el elemento de mando de la manta térmica.
3. Pulse el "botón de calor" 2 en el elemento de mando de la manta térmica (1 pulsación = nivel de calor alto, el LED se ilumina en rojo. 2 pulsaciones = nivel de calor bajo, el LED se ilumina en amarillo), si el botón se pulsa de nuevo, se apaga la función de calor.

**Apagar el aparato:** Pulse el botón de encendido/apagado 1 en el elemento de mando de la manta térmica y retire el conector USB 6 del puerto USB de la batería externa.

*Nota: La manta térmica se apagará automáticamente después de 30 minutos.*

### Batería externa

La batería externa recargable debe cargarse por completo antes del primer uso. Utilice para ello un conector eléctrico estándar con una toma de salida USB de 5 V y el cable Micro USB suministrado.

La batería externa está completamente cargada cuando sus cuatro LED están iluminados permanentemente. La batería externa también puede cargarse a través de la toma USB tipo C y el cable correspondiente.

Duración de carga: aprox. 3 horas

Duración (nivel de calor alto): aprox. 2,5 horas

Duración (nivel de calor bajo): aprox. 4 horas

### Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo (los LED no se iluminan), compruebe si la batería externa está cargada. Si es así, la manta térmica está defectuosa. No utilice la manta térmica y contacte con un centro de servicio técnico.

### Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la manta térmica, retire la batería externa y deje enfriar la manta térmica durante al menos 10 minutos.
- Lavado a mano: dejar en remojo en agua fría y jabón suave durante 15 minutos. Enjuagar con agua limpia y fría.
- Lavado a máquina: lavar con un detergente suave en un ciclo para prendas delicadas a 30 °C.
- Estirar a su tamaño original y colgar para secar sin utilizar pinzas. ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para guardar la manta térmica, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.

### Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

### Datos técnicos

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Nombre y modelo:               | Manta térmica <b>medisana HB 674</b>                                       |
| Alimentación eléctrica:        | 5 V, 2 A; batería externa: 5000 mAh, 5 V                                   |
| Potencia calorífica:           | aprox. 9 vatios  |
| Desconexión automática:        | 30 min   |
| Dimensiones aprox.:            | 162 × 62 cm  |
| Condiciones de funcionamiento: | Utilizar únicamente en estancias secas respetando las instrucciones de uso |
| Condiciones de almacenamiento: | Extendida, limpia y seca   |
| N.º de artículo:               | 61153  |
| N.º EAN:                       | 40 15588 61153 7   |

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el servicio técnico. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas reemplazadas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej., debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

## IT Istruzioni per l'uso Coperta termica mobile HB 674

Apparecchio ed elementi di comando



- ❶ Tasto ON/OFF
- ❷ Tasto calore (selezionare il livello di calore)
- ❸ Porta micro USB (carica)
- ❹ Indicazione dello stato di carica a LED
- ❺ Porta C USB (carica)
- ❻ Presa USB (cavo di collegamento per la coperta termica)

### Spiegazione dei simboli

Non utilizzare la coperta termica se è ben distesa o piegata!

Non inserire aghi nella coperta termica!

Non adatta a bambini al di sotto dei 3 anni!

Utilizzare la coperta termica se in ambiente chiuso!

La coperta termica può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!

Non candeggiare!

La coperta termica non va asciugata in asciugatrice!

La coperta termica non va stirata!

Non lavare con agenti chimici!

**IMPORTANTE!**  
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

**ATTENZIONE**  
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

**LOT** Numero di LOTTO

Produttore



### IT Indicazioni per la sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

#### Alimentazione elettrica



- Tenere lontane la coperta termica e la power bank da superfici calde.
- La coperta termica deve essere utilizzata esclusivamente con la power bank (E-460ME-PB) in dotazione.

#### Soggetti particolari

- Non utilizzare mai la coperta termica con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la coperta termica.
- Non applicare la coperta termica a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico. I dolori prolungati possono essere sintomi di gravi malattie.
- I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto prima di utilizzare questo prodotto consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

#### Per il funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare la coperta termica solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che la coperta termica non presenti segni di usura e/o di danneggiamento.
- Non mettere l'apparecchio in funzione se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio della coperta termica, dell'elemento di comando o del cavo o se l'apparecchio non funziona.

- Non mettere in funzione la coperta termica piegata.
- Non applicare o inserire nella coperta termica spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non lasciare mai la coperta termica incustodita se in funzione.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non può essere utilizzato negli ospedali.
- Non addormentarsi mentre la coperta termica è accesa. Un'applicazione troppo lunga della coperta termica ad alte temperature può causare ustioni della pelle.
- Non coprire la coperta termica con un'altra coperta.
- Non stendersi sulla coperta termica bensì mettere la coperta termica sulla parte del corpo da scaldare.
- Utilizzare la coperta termica non umida e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).

#### Per manutenzione e pulizia

- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, da un distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- In caso di guasto della coperta termica, non ripararla mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Per conservare la coperta termica lasciarla raffreddare prima di ripiegarla.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sulla coperta termica, per evitare piegature a gomito.

#### Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Coperta termica **HB 674 medisana** con power bank rimovibile
- Cavo di carica micro USB
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballo si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**  
**Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio!**  
**Pericolo di soffocamento!**

#### Utilizzo

1. Inserire la presa USB **❻** della coperta termica nella porta USB della power bank.
2. Premere il pulsante ON/OFF **❶** sull'elemento di comando della coperta termica.
3. Premere il "Pulsante calore" **❷** sull'elemento di comando della coperta termica (1x pressione = livello di calore alto, LED si accende rosso. 2x pressioni = livello di calore basso, LED si accende giallo), una nuova pressione del tasto spegne la funzione di calore.

**Spegnimento dell'apparecchio:** premere il pulsante ON/OFF **❶** sull'elemento di comando della coperta termica e rimuovere la presa USB **❻** dalla porta USB della power bank.  
*Nota: dopo 30 minuti la coperta si spegne automaticamente.*

#### Power bank

La power bank ricaricabile deve essere caricata completamente prima di essere utilizzata la prima volta. Utilizzare una spina di alimentazione standard con una presa di uscita USB 5V e il cavo micro USB in dotazione.

La power bank è completamente carica quando tutti e quattro i LED sulla power bank sono permanentemente accesi. Opzionalmente è possibile caricare la power bank anche tramite la presa USB tipo C ed un cavo corrispondente.

Durata di carica: ca. 3 ore.

Durata (livello di calore alto): ca. 2,5 ore

Durata (livello di calore basso): ca. 4 ore

#### Errore e rimedio

Se l'apparecchio dopo l'accensione non presenta ALCUNA reazione (ossia non si accendono i LED), verificare che la power bank sia carica. In tal caso la coperta termica è guasta. Non utilizzare la coperta termica e contattare un servizio assistenza.

#### Pulizia e cura

- Prima di pulire la coperta termica, rimuovere la power bank e lasciare raffreddare la coperta termica almeno 10 minuti.
- Lavaggio a mano: mettere a mollo per 15 minuti con sapone delicato ed acqua fredda. Sciacquare con acqua fresca e fredda.
- Lavaggio in lavatrice: lavare con detersivo delicato con il programma per capi delicati a 30°C.
- Allungare alla dimensione originale ed appendere senza mollette per fare asciugare. Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Conservare la coperta termica aperta, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

#### Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni consumatore ha l'obbligo di conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### Dati tecnici

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Nome e modello:              | Coperta termica <b>HB 674 medisana</b>                             |
| Alimentazione elettrica:     | 5V, 2A - Power bank: 5000 mAh, 5V                                  |
| Potenza di riscaldamento:    | ca. 9 watt   |
| Spegnimento automatico:      | 30 min.  |
| Dimensioni ca.:              | 162 x 62 cm  |
| Condizioni di esercizio:     | Utilizzare solo in locali asciutti secondo le istruzioni per l'uso |
| Condizioni di conservazione: | Stesa, pulita e asciutta   |
| Codice art.                  | 61153  |
| Cod. EAN:                    | 40 15588 61153 7   |

**Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. Tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
  - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

## PT Instruções de utilização Cobertor elétrico portátil HB 674

Aparelho e elementos de comando



- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Botão de aquecimento (seleção do nível de aquecimento)
- 3 Entrada Micro-USB (carregamento)
- 4 Indicador LED da carga da bateria
- 5 Entrada USB-C (carregamento)
- 6 Ficha USB (cabo de ligação ao cobertor elétrico)

### Explicação dos símbolos

- Não utilize o cobertor elétrico se este estiver dobrado ou comprimido.
- Não espete agulhas no cobertor aquecimento.
- Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!
- Utilize o cobertor elétrico somente em ambientes fechados!
- O cobertor elétrico pode ser lavado a uma temperatura máx. de 30 °C no programa especial para roupa delicada!
- Não utilizar lixívia.
- O cobertor elétrico não deve ser seco na máquina de secar roupa.
- O cobertor elétrico não deve ser passado a ferro.
- Não limpar a seco!

**IMPORTANTE!**  
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estes avisos devem ser tidos em conta para evitar possíveis danos ao utilizador.

**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**  
Estas notas fornecem-lhe informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

**LOT** Número de lote

Fabricante



### PT Indicações de segurança

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, sobretudo as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.**



#### Relativamente à alimentação elétrica

- Mantenha o cobertor elétrico e o powerbank longe de superfícies quentes.
- O cobertor elétrico só pode ser operado com o powerbank fornecido (E-460ME-PB).

#### Pessoas com necessidades especiais

- Não utilize o cobertor elétrico com crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem com pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não devem utilizar este aparelho uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Se tiver algum problema de saúde, converse com o seu médico antes de utilizar o cobertor elétrico.
- Não utilize o cobertor elétrico em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos e articulações durante um longo período de tempo. Uma dor prolongada pode ser sintoma de uma doença grave.
- Os campos eletromagnéticos emitidos por este produto elétrico podem interferir com o funcionamento do seu pacemaker. Consulte o seu médico e fabricante do pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, pare imediatamente.

#### Sobre a operação do aparelho

- Utilize o cobertor elétrico apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- Verifique cuidadosamente o cobertor elétrico antes de cada utilização, quanto a eventuais indícios de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o cobertor elétrico em funcionamento caso este, o interruptor ou o cabo apresente sinais de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta, ou caso o aparelho não funcione.

- O cobertor elétrico não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.
- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no cobertor elétrico.
- Nunca deixe o cobertor elétrico ligado sem vigilância.
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e é proibida a sua utilização em hospitais.
- Não adormeça enquanto o cobertor elétrico estiver ligado. Uma utilização prolongada do cobertor elétrico a uma temperatura elevada pode resultar em queimaduras na pele.
- Não cubra o cobertor elétrico com outro cobertor.
- Não se sente em cima do cobertor elétrico, mas coloque-o sobre a área do corpo a ser aquecida.
- Não utilize o cobertor elétrico se este estiver molhado e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilizar em casas de banho, entre outros).

#### Limpeza e conservação

- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca tente reparar o aparelho. Dirija-se, para o efeito, a um centro de assistência.
- A limpeza e manutenção que diz respeito ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Nunca tente reparar o cobertor elétrico em caso de mau funcionamento. A reparação deve ser feita apenas por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Deixe arrefecer o cobertor elétrico antes de dobrá-lo e guardá-lo.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o cobertor elétrico, a fim de evitar vincos acentuados.

#### Material fornecido

Primeiro verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica.

- 1 Cobertor elétrico **HB 674 medisana** com powerbank removível
- Cabo carregador Micro-USB
- 1 Manual de instruções

Caso detete danos de transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

**AVISO**  
**Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças!**  
**Existe perigo de asfixia!**

#### Utilização

1. Insira a ficha USB **6** do cobertor elétrico na porta USB do powerbank.
2. Prima o botão de ligar/desligar **1** no dispositivo de controlo do cobertor elétrico.
3. Prima o “botão de aquecimento” **2** no dispositivo de controlo do cobertor elétrico (premir 1 vez = nível de aquecimento alto, LED acende-se a vermelho. premir 2 vezes = nível de aquecimento baixo, LED acende-se a amarelo); premir outra vez o botão desligará a função de aquecimento.

**Desligar o aparelho:** Prima o botão de ligar/desligar **1** no dispositivo de controlo do cobertor elétrico e remova a ficha USB **6** da porta USB do powerbank.

*Nota: O cobertor elétrico desliga-se automaticamente após 30 minutos.*

#### Powerbank

O powerbank recarregável tem de ser completamente carregado antes da primeira utilização. Para isso, utilize uma ficha de alimentação padrão com um conector de saída USB de 5V e o cabo micro-USB fornecido.

O powerbank está totalmente carregado quando os quatro LEDs do powerbank estão permanentemente acesos. Opcionalmente, pode também carregar o Powerbank através da tomada USB tipo C e um cabo correspondente.

Tempo de carregamento: cerca de 3 horas.

Tempo de funcionamento (nível de aquecimento elevado): aprox. 2,5 horas

Tempo de funcionamento (nível de aquecimento baixo): aproximadamente 4 horas.

#### Resolução de problemas

Se o aparelho não apresentar QUALQUER reação depois de ligado (ou seja, os LEDs não se acendem), verifique se o powerbank está carregado. Se for esse o caso, o cobertor elétrico tem defeito. É favor não utilizar o cobertor elétrico e contactar um centro de assistência.

#### Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o cobertor elétrico, retire o powerbank e deixe o cobertor elétrico arrefecer pelo menos 10 minutos.
- Lavagem à mão: demolhar por 15 minutos em solução de água fria e sabão neutro. Enxaguar em água limpa e fria.
- Lavagem á máquina: lavar com detergente neutro num ciclo de lavagem suave a 30 °C.
- Esticar até ao tamanho original e pendurar para secar sem molas de roupa. Não pode ser branqueado, engomado ou limpo a seco!
- Guarde o cobertor elétrico estendido e sem suportes adicionais num local limpo e seco.

#### Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os ou eletrónicos, quer contenham substâncias nocivas quer não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

#### Dados técnicos

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Nome e modelo:              | Cobertor elétrico medisana HB 674                                      |
| Alimentação elétrica:       | 5 V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5 V                                     |
| Potência de aquecimento:    | cerca de 9 watts   |
| Desligamento automático:    | 30 min.  |
| Dimensões aprox.:           | 162 x 62 cm  |
| Condições de funcionamento: | Utilizar apenas em espaços secos e segundo as instruções de utilização |
| Condições de armazenamento: | Estendido, limpo e seco  |
| N.º de artigo:              | 61153  |
| N.º EAN:                    | 40 15588 61153 7   |

**Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de defeitos de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. Exclui-se da garantia:
  - a. qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
  - b. Danos provocados por reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - c. danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo quando o dano no aparelho possa ser reconhecido como uma reclamação de garantia.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.

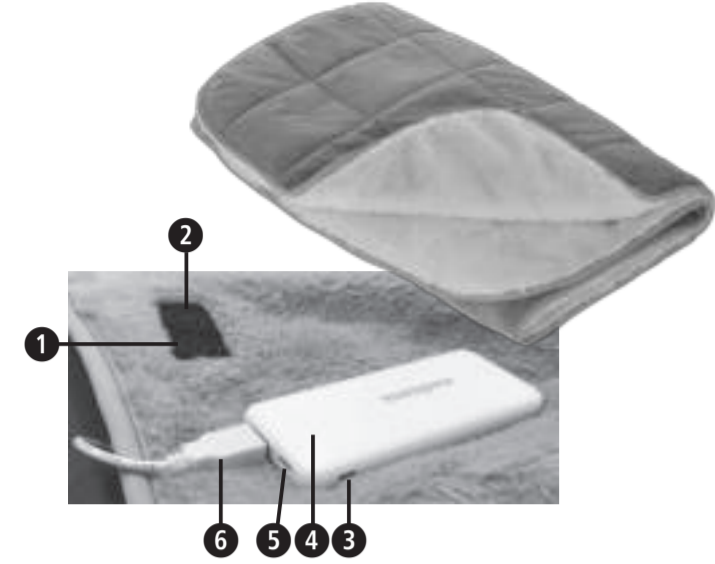






## SE Bruksanvisning Mobil värmefilt HB 674

Enhet och reglage



- 1 På-/av-knapp
- 2 Värmeknapp (välj värmenivå)
- 3 Micro-USB-Port (Ladda)
- 4 LED-Laddningsnivå visas
- 5 USB-C-Port (Ladda)
- 6 USB-Anslutning (anslutningskabel till värmefilten)

### Teckenförklaring

Använd inte värmefilten om den är hopskrynklad eller vikt!

Stick inte in några nålar i värmefilten!

Inte lämpad för barn under 3 år!

Använd bara värmefilten i slutna rum!

Värmefilten kan tvättas i max. 30 °C i skontvättprogram!

Får ej blekas!

Värmefilten får inte torkas i torktumlare!

Värmefilten får inte strykas!

Får inte kemtvättas!

**VIKTIGT!**  
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

**! VARNING**  
Dessa varningar måste följas för att undvika att användaren skadas.

**! OBSERVERA**  
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.

**i HÄNVISNING**  
Dessa anvisningar ger ytterligare information om installation eller drift.

**LOT** LOT-nummer

Tillverkare



## SE Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar vidare enheten till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.**

### till strömförsörjningen

- Håll värmefilten och powerbanken borta från heta ytor.
- Värmefilten får endast användas med den medlevererade powerbanken (E-460ME-PB).

### för särskilda personer

- Använd inte värmefilten på barn, rörelsehindrade, sovande personer eller på värmeökänsliga personer, som inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med enheten.
- Barn under 3 år får inte använda denna enhet eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Prata med din läkare innan du använder värmefilten om du oroar dig för din hälsa.
- Använd inte värmefilten på kroppsdelar som är svullna, inflammerade eller skadade.
- Informera din läkare om du skulle känna smärta i muskler och leder under en längre tid. Längre ihållande smärtor kan vara symptom på en allvarlig sjukdom.
- De elektromagnetiska fälten som utsänds av denna elektriska produkt kan störa din pacemakers funktion. Rådfråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.
- Om du tycker att användningen är obehaglig eller smärtsam, sluta omedelbart.

### för användning av apparaten

- Använd endast värmefilten enligt vad som anges i bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Kontrollera värmefilten noggrant med avseende på slitage och/eller skador innan varje användning.
- Ta inte enheten i bruk, om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaksam användning av värmefilten, manöverenheten eller kabeln eller om enheten inte arbetar.

- Värmefilten får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får placeras på värmefilten eller stickas in i den.
- Använd aldrig värmefilten utan uppsikt.
- Enheten är endast avsedd för hemmabruk och får inte användas på sjukhus.
- Somna inte medan värmefilten är påslagen. För lång användning av värmefilten vid hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Täck inte värmefilten med någon annan filt.
- Sätt dig inte på värmefilten, utan lägg värmefilten på det kroppsområde som ska värmas.
- Använd inte värmefilten våt och endast i en torr omgivning (inte badrum eller liknande).

### För underhåll och rengöring

- Du själv får endast genomföra rengöringsarbeten på apparaten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om kabeln är skadad får den för att undvika fara endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- Reparera aldrig värmefilten själv vid fel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Låt värmefilten först svalna innan du viker ihop den för förvaring.
- För att undvika att den böjs kraftigt, lägg inte några föremål på värmefilt under förvaringen.

### Leveransomfattning

Kontrollera först att enheten är komplett och inte är skadad. Använd inte enheten om du är osäker, utan vänd dig till din återförsäljare eller till servicestället. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Värmefilt **HB 674** med borttagbar Powerbank
- Micro-USB-Laddningskabel
- 1 Bruksanvisning

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

**! VARNING**  
**Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!**  
**Risk för kvävning!**

### Användning

1. Stick i värmefiltens USB-uttag **6** i USB-porten för powerbanken.
2. Tryck på på/av-knappen **1** på manöverenheten på värmefilten.
3. Tryck på "värmeknappen" **2** på värmefiltens manöverenhet (1 tryck=hög värmenivå, LED-lampa lyser rött. 2 tryck=låg värmenivå, LED-lampa lyser gult), ytterligare ett tryck på knappen stänger av värmefunktionen.

**Stänga av enheten:** Tryck på på/av-knappen **1** på värmefiltens manöverenhet och drag USB-uttaget **6** ur USB-porten från powerbanken.  
*Hänvisning: Efter 30 minuter stänger värmefilten av sig automatiskt.*

### Powerbank

Den laddningsbara powerbanken måste laddas helt innan den tas i bruk för första gången. Använd för detta en standardkontakt med ett 5V USB-uttag och den medlevererade micro-USB kabeln. Powerbanken är fulladdad när alla fyra LED-lampor på powerbanken lyser kontinuerligt. Alternativt kan du också ladda powerbanken via USB Type-C-uttaget och en motsvarande kabel. Laddningstid: ca 3 timmar. Drifttid (hög värmenivå): cirka 2,5 timmar. Drifttid (låg värmenivå): cirka 4 timmar

### Fel och avhjälpning

Om apparaten INTE visar NÅGON reaktion vid påslagningen (alltså LED-lamporna tänds inte) kontrollera då att powerbanken är laddad. Om så är fallet är värmefilten trasig. Använd inte värmefilten. Kontakta servicestället.

### Rengöring och skötsel

- Innan du rengör värmefilten, ta bort powerbanken och låt värmefilten svalna i 10 minuter.
- Tvätta för hand: låt ligga i blöt minst 15 minuter, i mild tvål och kallt vatten. Skölj av i färskt, kallt vatten.
- Maskintvätt: tvätta med mild tvättmedel i skontvättprogram på 30 °C.
- Sträck till originalstorlek och häng upp för torkning utan klädnypor. Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Förvara värmefilten utbredd liggande utan några föremål på den på en ren och torr plats.

### Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje förbrukare är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater för återvinning, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en återvinningsstation eller en återförsäljare så att den kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

### Tekniska data

Namn och modell: **medisana** Värmefilt **HB 674**  
Strömförsörjning: 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V ca 9 Watt  
Värmeeffekt: 30 min.  
Automatisk avstängning: 162 x 62 cm  
Mått ca: Användes endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen  
Driftförhållanden: Utbredd, ren och torr  
Lagringsvillkor: 61153  
Artikelnr.: 40 15588 61153 7  
EAN-nr.:

**I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till tekniska och optiska ändringar.**

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicecentret om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in produkten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Därvid gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** -produkter lämnas 3 års garanti från inköpsdatum. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsdatumet framgå från kvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för apparaten, eller för komponenter som byts ut förlängs.
4. Undantagna från garantin är:
  - a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
  - b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller obehörig tredje person.
  - c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
  - d. reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten är också uteslutna om skadan på apparaten erkänns som ett garantifall.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
TYSKLAND

Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

## NO Bruksanvisning Mobilt varmeteppe HB 674

Apparat og betjenings-elementer



- 1 Av/På-knapp
- 2 Varme-knapp (velg varmenivå)
- 3 Mikro-USB-port (opplading)
- 4 LED-lampe for visning av ladenivå
- 5 Mikro-USB-port (opplading)
- 6 USB-støpsel (tilkoblingskabel til varmeteppe)

### Tegnforklaring

- Ikke bruk varmeteppe sammenfoldet eller brettet!
- Ikke stikk nåler i varmeteppe!
- Ikke egnet for barn under tre år!
- Varmeteppe skal bare benyttes i lukkede rom!
- Varmeteppe kan vaskes ved maks. 30 °C på finvask-program!
- Ikke blek!
- Varmeteppe skal ikke tørkes i tørketrommel!
- Varmeteppe skal ikke strykes!
- Skal ikke rengjøres kjemisk!

**VIKTIG!**  
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

**LOT** LOT-nummer

**Produsent**



## NO Sikkerhetsanvisninger

**Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

### Strømforsyning

- Hold varmeteppe og powerbanken unna varme overflater.
- Varmeteppe skal bare brukes med den medfølgende powerbanken (E-460ME-PB).

### Personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeteppe på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheating.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheating.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeteppe.
- Ikke bruk varmeteppe på kroppsdeler som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

### Drift av apparatet

- Varmeteppe skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller varmeteppe nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk apparatet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på varmeteppe, betjeningsdelen eller kabelen eller om apparatet ikke virker.

- Varmeteppe må ikke brukes når det er brettet eller bøyd.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmeteppe.
- Ikke bruk varmeteppe uten tilsyn.
- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sov mens varmeteppe er slått på. Langtidsbruk av varmeteppe med høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Ikke dekk til varmeteppe med et annet teppe.
- Ikke sett deg på varmeteppe, men legg varmeteppe på kroppsdelen som skal varmes.
- Ikke bruk varmeteppe når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).

### Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis kabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- Ved feil skal du aldri reparere varmeteppe selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Når du skal oppbevare varmeteppe, skal det kjølnes ned først før du legger det sammen.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmeteppe for å unngå skarpe bretter.

### Leveransen omfatter

Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** varmeteppe **HB 674** med avtagbar powerbank
- Micro-USB-ladekabel
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**ADVARSEL**  
**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!**  
**Fare for kvelning!**

### Anvendelse

1. Sett USB-støpselet 6 til varmeteppe i USB-porten på powerbanken.
2. Trykk på På/Av-knappen 1 på betjeningsdelen til varmeteppe.
3. Trykk på varme-knappen 2 på betjeningsdelen til varmeteppe (1x trykk = høyt varmenivå, LED-lampe lyser rødt. 2x trykk = lavt varmenivå, LED-lampe lyser gult), nytt trykk på knappen slår av varmefunksjonen.

**Slå av apparatet:** Trykk på På/Av-knappen 1 på betjeningsdelen til varmeteppe og trekk ut USB-støpselet 6 fra USB-porten til powerbanken.  
*Anvisninger: Etter 30 minutter slår apparatet seg automatisk av.*

### Powerbank

Den oppladbare powerbanken må lades helt opp før første gangs bruk. Til dette brukes et vanlig nettstøpsel med 5 V USB-uttak og den medfølgende Micro-USB-kabelen. Powerbanken er helt oppladet når alle fire LED-lampene på powerbanken lyser permanent. Alternativt kan også powerbanken lades opp via et USB-C-uttak og tilhørende kabel. Ladetid: ca. 3 timer. Varighet (høyt varmenivå): ca. 2,5 timer. Varighet (lavt varmenivå): ca. 4 timer.

### Feil og feilretting

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon etter at det er slått på (ingen LED-lamper lyser), kontrollerer du om powerbanken er ladet opp. Er dette tilfellet, betyr det at varmeteppe er defekt. Ikke bruk varmeteppe og ta kontakt med brukerservice.

### Rengjøring og vedlikehold

- Før varmeteppe rengjøres skal powerbanken fjernes og teppe kjøles ned i minst ti minutter.
- Håndvask: Legg i bløt i 15 minutter i mildt vaskemiddel og kaldt vann. Skyll i rent, kaldt vann.
- Maskinvask: Program for finvask på 30°C med mildt vaskemiddel.
- Strekk teppe tilbake til opprinnelig størrelse, og tørk uten å henge det opp med klesklyper. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Oppbevar varmeteppe utfoldet og uten ytterligere lag oppå på et rent og tørt sted.

### Avfallshåndtering

Dette produktet skal ikke kastes med husholdningsavfallet. Alle forbrukere er forpliktet til å levere alle elektriske eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder forurensende stoffer eller ikke, til et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

### Tekniske data

Navn og modell: **medisana** varmeteppe **HB 674**  
Strømforsyning: 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V ca. 9 Watt  
Varmeeffekt: 30 min.  
Automatisk utkobling: 162 x 62 cm  
Mål ca.: Skal bare benyttes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen  
Bruksforhold: Utbrettet, rent og tørt  
Lagringsforhold: 61153  
Artikkelnr.: 61153  
EAN-nr.: 40 15588 61153 7

**Ved stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designendringer.**

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti- og reparasjonsvilkår

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicesenteret. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garanti-tiden.
3. Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til servicestedet.
  - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

## DK Brugsanvisning Mobilt varmetæppe HB 674

Apparat og betjeningselementer



- ❶ Tænd-/sluk-knap
- ❷ Varmeknap (vælg varmeniveau)
- ❸ Micro-USB-port (opladning)
- ❹ LED-opladestand-meddelelse
- ❺ USB-C-port (opladning)
- ❻ USB-stik (forbindingsledning til varmetæppe)

### Tegnforklaring

Anvend ikke varmetæppet, når det er sammenpresset eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i varmetæppet!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Anvend kun varmetæppet, når det er lukkede rum!

Varmetæppet kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Varmetæppet må ikke tørres i tørretumbler!

Varmetæppet må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

**VIGTIGT!**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**HENVISNING**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

**LOT** LOT-nummer

Producent



## DK Sikkerhedsanvisninger

**Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**



### vedrørende strømforsyningen

- Hold varmetæppet og powerbanken væk fra varme overflader.
- Varmetæppet må kun anvende den leverede powerbank (E-460ME-PB).

### vedrørende særlige personer

- Anvend ikke varmetæppet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmekølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Hvis du har sundhedsmæssige spørgsmål, bedes du henvende dig til din læge inden du tager tæppet i brug.
- Brug aldrig varmetæppet på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

### brug af apparatet

- Brug kun varmetæppet i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek varmetæppet grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på varmetæppet, betjeningsdelen eller ledningen, eller hvis apparatet ikke fungerer.

- Varmetæppet må ikke anvendes i foldet eller knækket tilstand.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i varmetæppet.
- Anvend aldrig varmetæppet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med varmetæppet tændt. Ved for langvarig anvendelse af varmetæppet med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.
- Du må ikke dække varmetæppet til med et andet tæppe.
- Sæt dig ikke oven på varmetæppet, men læg i stedet tæppet på det kropsområder der skal varmes.
- Brug ikke varmetæppet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

### vedrørende pleje og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmetæppet. Reparation må den kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad varmetæppet køle helt af, inden du folder det sammen og lægger det til opbevaring.
- Læg ingen genstande på varmetæppet under opbevaring for at undgå skarpe folder.

### Leveringsomfang

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du unnlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** varmetæppe **HB 674** med aftagelig powerbank
- Micro-USB-opladningsledning
- 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**ADVARSEL**  
**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!**  
**Risiko for kvælning!**

### Anvendelse

- Stik USB-stikket **❹** på varmetæppet i USB-porten på powerbanken.
- Tryk på tænd/sluk-knappen **❶** på betjeningsdelen på varmetæppet.
- Tryk på »varmeknap« **❷** på betjeningsdelen på varmetæppet (1 tryk = højere varmeniveau, LED lyser rød. 2 tryk = lavere varmeniveau, LED lyser gul), et nyt tryk på knappen slukket for varmek Funktionen.

**Tænde/slukke apparatet:** Tryk på tænd/sluk-knappen **❶** på betjeningsdelen på varmetæppet, og træk USB-stikket **❹** ud af USB-porten på powerbanken.

*Bemærk: Efter 30 minutter slukkes varmetæppet automatisk.*

### Powerbank

Den genopladelige powerbank skal lades helt op før første brug. Anvend en almindelig netledning med 5V-USB-stik og det leverede micro-USB-ledning. Powerbanken er helt opladet, når alle fire LED'er på powerbanken lyser hele tiden. I stedet for kan du også oplade powerbanken via USB-TYPE-C-stikket og en korrekt ledning. Ladevarighed: ca. 3 timer. Anvendelsestid (høj varme): ca. 2,5 timer. Anvendelsestid (lav varme): ca. 4 timer.

### Fejl og rettelser

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion (dvs. ingen LED'er lyser), skal du først tjekke om powerbanken er opladet. Hvis dette er tilfældet, er varmetæppet defekt. Indstil i så fald brugen af varmetæppet, og kontakt kundeservice.

### Rengøring og pleje

- Før du rengør varmetæppet, så fjern powerbanken og lad varmetæppet afkøle i mindst 10 minutter.
- Håndvask: Læg i blød i 15 minutter i mild sæbe og koldt vand. Skyld i frisk, koldt vand.
- Maskinvask: Vask med mildt vaskemiddel i en skånevask ved 30°C.
- Stræk ud i original størrelse, og hæng op til tørring uden klemmer. Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Opbevar varmetæppet på en ren og tør plads. Det skal være foldet ud, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

### Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej, til den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produkterne i sin tid blev købt, så de kan bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

### Tekniske data

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Navn og model:          | <b>medisana</b> varmetæppe <b>HB 674</b>                      |
| Strømforsyning:         | 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V                              |
| Varmeeffekt:            | ca. 9 Watt  |
| Automatisk slukning:    | 30 min.   |
| Mål ca.:                | 162 x 62 cm   |
| Driftsbetingelser:      | Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen |
| Opbevaringsbetingelser: | Foldet ud, ren og tør   |
| Varenummer:             | 61153   |
| EAN-nr.:                | 40 15588 61153 7  |

**Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana**-produkter er der 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede dele.
- Udelukket fra garantien er:
  - a.** alle skader, som skyldes formålsstridig brug, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - b.** Skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - c.** Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - d.** Reservedele der er underlagt normal slitage.

- Ansvar for indirekte eller umiddelbare følgeskader, som skyldes skader, som er forårsaget af apparatet, er også udelukket, selvom skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
TYSKLAND

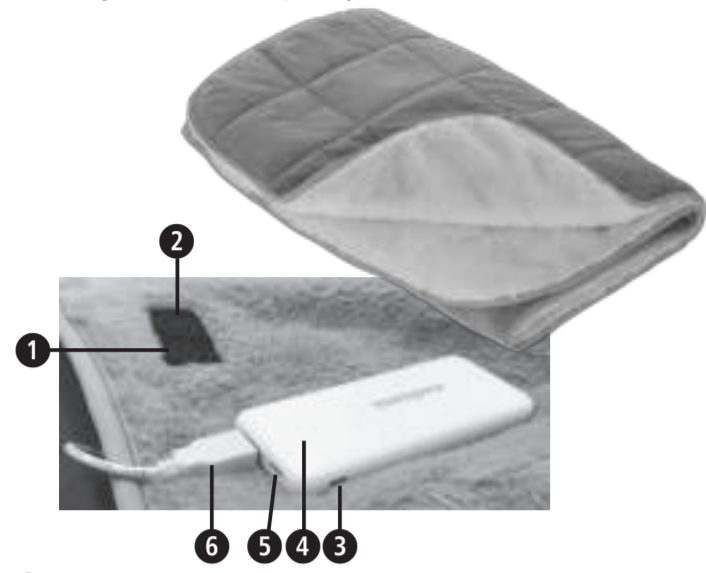
Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.



# medisana®

## CZ Návod k použití Přenosná vyhřívaná deka HB 674

Přístroj a ovládací prvky



- 1 Tlačítko ZAP/VYP
- 2 Tlačítko vyhřívání (volba stupně vyhřívání)
- 3 Micro USB port (nabíjení)
- 4 LED indikátor stavu nabití
- 5 USB-C port (nabíjení)
- 6 USB konektor (spojovací kabel pro připojení vyhřívané deky)

### Vysvětlení značek

Vyhřívanou deku nepoužívejte složenou nebo přehnutou!

Do vyhřívané deky nev-pichujte žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Vyhřívanou deku používejte pouze v uzavřených prostorách!

Vyhřívanou deku lze prát maximálně na 30 °C na mírný program!

Nepoužívejte bělidlo!

Vyhřívaná deka se nesmí sušit v sušičce!

Vyhřívaná deka se nesmí žehlit!

Nečistěte chemicky!

**DŮLEŽITÉ!** Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

**VAROVÁNÍ** Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

**POZOR** Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ** Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

**LOT** Číslo šarže (LOT)

Výrobce



### CZ Bezpečnostní pokyny

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**



#### k napájení proudem

- Vyhřívanou deku a powerbanku udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Vyhřívaná deka smí být provozována pouze s dodanou powerbankou (E-460ME-PB).

#### pro určité osoby

- Vyhřívanou deku nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhřívané deky s lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívanou deku na oteklých, zraněných nebo zraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře. Dlouhodobé bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole vzniklá z činnosti tohoto elektrického výrobku mohou za určitých okolností narušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Před použitím výrobku se proto poraďte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Bude-li pro vás použití nepříjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

#### pro provoz přístroje

- Vyhřívanou deku používejte pouze v souladu s jejím určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda vyhřívaná deka nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete známek opotřebení, poškození nebo nesprávného použití, ať už na vyhřívané dece, ovladači nebo kabelu, nebo pokud přístroj nefunguje.

- Vyhřívána deka se nesmí používat přeložená či ohnutá.
- Nepřipevňujte k vyhřívané dece spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do ní nezapichujte.
- Nikdy nenechávejte vyhřívanou deku zapnutou bez dozoru.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívána deka zapnutá. Příliš dlouhé používání vyhřívané deky s vysokým nastavením může způsobit popálení pokožky.
- Vyhřívanou deku nepřikrývejte jinou dekou.
- Na vyhřívanou deku si nesedejte, nýbrž ji položte na část těla, kterou chcete zahřát.
- Nepoužívejte vyhřívanou deku, je-li mokrá, a používejte ji pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).

#### pro údržbu a čištění

- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. Pro vyloučení rizik ho nikdy sami neopravujte. Obratťe se na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečím, smí výměnu poškozeného kabelu provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívanou deku opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Chcete-li vyhřívanou deku uložit, nechte ji nejprve vychladnout a teprve pak ji složte.
- Během skladování nepokládejte na vyhřívanou deku žádné předměty, aby nevznikly ostré přehyby.

#### Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste zboží zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 vyhřívaná deka **medisana HB 674** s odnímatelnou powerbankou
- micro USB nabíjecí kabel
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

**VAROVÁNÍ**  
**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!**  
**Hrozí nebezpečí udušení!**

#### Použití

- Zasuňte USB konektor vyhřívané deky do USB portu powerbanky.
- Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na ovladači vyhřívané deky.
- Stiskněte „tlačítko vyhřívání“ na ovladači vyhřívané deky (1 stisknutí = vysoký stupeň vyhřívání, LED dioda svítí červeně. 2 stisknutí = nízký stupeň vyhřívání, LED dioda svítí žlutě). Opětovným stisknutím tlačítka vypnete funkci vyhřívání.

**Vypnutí přístroje:** Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na ovladači vyhřívané deky a vytáhněte USB konektor z USB portu powerbanky.

*Upozornění: Po 30 minutách se vyhřívána deka vypne automaticky.*

#### Powerbanka

Nabíjecí powerbanka se musí před prvním použitím plně nabít. K tomuto účelu použijte běžný síťový adaptér s 5V USB výstupem a micro USB kabel, který je součástí dodávky. Powerbanka je plně nabitá, jakmile trvale svítí všechny čtyři LED diody. Alternativně můžete powerbanku nabít také prostřednictvím USB-C portu a vhodného kabelu. Doba nabíjení: cca 3 hodiny  
Doba chodu (vysoký stupeň vyhřívání): cca 2,5 hodiny  
Doba chodu (nízký stupeň vyhřívání): cca 4 hodiny

#### Chyby a jejich odstranění

Nebude-li přístroj po zapnutí vykazovat ŽÁDNOU reakci (tzn. LED diody jsou zhasnuté), zkontrolujte, zda je nabitá powerbanka. Pokud ano, je vyhřívána deka vadná. Vyhřívanou deku nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

#### Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívané deky odpojte powerbanku a nechte vyhřívanou deku vychladnout po dobu alespoň 10 minut.
- Ruční praní: Namočte na 15 minut do studené mýdlové vody (použijte jemné mýdlo). Opláchněte čistou studenou vodou.
- Praní v pračce: Perte na 30 °C na mírný program v jemném pracím prostředku.
- Roztáhněte na původní velikost a sušte na vzduchu bez kolíčků na prádlo. Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Vyhřívanou deku uchovávejte v rozloženém, plochem a nezakrytém stavu na čistém a suchém místě.

#### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

#### Technické údaje

Název a model: vyhřívána deka **medisana HB 674**  
Napájení: 5 V, 2 A – powerbanka: 5 000 mAh, 5 V  
Tepelný výkon: cca 9 W  
Automatické vypnutí: 30 min.  
Přibližné rozměry: 162 × 62 cm  
Provozní podmínky: Používejte pouze v suchých místnostech podle návodu k použití  
Skladovací podmínky: V rozloženém, čistém a suchém stavu  
Č. výrobku: 61153  
Č. EAN: 40 15588 61153 7

**Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.**

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přítom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
  - a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
  - b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
  - c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
  - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.



## SI Navodila za uporabo Mobilna toplotna odeja HB 674

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Tipka vklop/izklop
- 2 Tipka za ogrevanje (izbira stopenj ogrevanja)
- 3 Mikro USB vrata (polnjenje)
- 4 Prikaz stanja polnjenja LED
- 5 Vrata USB-C (polnjenje)
- 6 USB vtič (povezovalni kabel do toplotne odeje)

### Razlaga znakov

Toplotne odeje ne uporabljajte v stisnjenem stanju ali zložene!

V toplotno odejo ne zabadajte igel!

Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

Toplotne odeje ne uporabljajte v zaprtih prostorih!

Toplotno odejo lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!

Ne belite!

Toplotne odeje ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju!

Toplotne odeje ni dovoljeno likati!

Prepovedano kemično čiščenje!

**POMEMBNO!** Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

**OPOZORILO** Upoštevajate varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR** Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK** Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitve ali delovanje.

**LOT** Številka LOT

Proizvajalec

### SI Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

#### za električno napajanje

- Toplotno odejo in mobilni napajalnik držite stran od vročih površin.
- Toplotno odejo je dovoljeno uporabljati samo z zraven dobavljenim mobilnim napajalnikom (E-460ME-PB).

#### za posebne posameznike

- Toplotne odeje ne smejo uporabljati otroci, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo toplotne odeje posvetujte s svojim zdravnikom.
- Toplotne odeje ne uporabljajte na predelih telesa, ki so zatekli, vneti ali poškodovani.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja ta električni proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zaradi tega se posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

#### za obratovanje naprave

- Toplotno odejo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima toplotna odeja znake obrabe in/ali je obrabljena in / ali poškodovana.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na toplotni odeji, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.



- Toplotne odeje ne uporabljajte v prepognjenem ali preloženem stanju.
- Na toplotno odejo ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.
- Toplotne odeje nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Med delovanjem toplotne odeje, ne zaspate. Predolga uporaba toplotne odeje z nastavljeno visoko grelno močjo lahko povzroči opekline.
- Toplotne odeje ne pokrivajte z drugo odejo.
- Ne sedajte na toplotno odejo, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti.
- Toplotne odeje ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).

#### za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- V primeru motnje, toplotne odeje ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Če želite toplotno odejo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo zložite skupaj.
- Ko toplotno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, saj se boste samo tako izognili ostrim pregibom.

#### Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** toplotna odeja **HB 674** s snemljivim mobilnim napajalnikom
- Mikro USB kabel za polnjenje
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**OPOZORILO**  
**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!**  
**Obstaja nevarnost zadušitve!**

#### Uporaba

1. USB vtič 6 toplotne odeje vstavite v USB vhod na mobilnem napajalniku.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop 1 na upravljalnem delu toplotne odeje.
3. Pritisnite „gumb za ogrevanje“ 2 na upravljalnem delu toplotne odeje (1x pritisnite = visoka stopnja ogrevanja, LED sveti rdeče. 2x pritisnite = nizka stopnja ogrevanja, LED sveti rumeno), ponovni pritisk tipke izklopi funkcijo ogrevanja.

**Izklop naprave:** Pritisnite gumb za vklop/izklop 1 na upravljalnem delu toplotne odeje in izvlecite USB vtič 6 iz USB vhoda mobilnega napajalnika.  
*Opomba: Po 30 minutah delovanja se naprava samodejno izklopi.*

#### Mobilni napajalnik

Mobilni napajalnik za ponovno polnjenje je treba pred prvo uporabo v celoti napolniti. V ta namen uporabite običajni omrežni vtič z izhodno šobo 5V-USB in zraven dobavljen mikro USB kabel.

Mobilni napajalnik je v celoti napolnjen, ko vse štiri LED lučke na mobilnem napajalniku trajno svetijo. Opcijsko lahko mobilni napajalnik polnite tudi preko vtičnice USB tipa C in ustreznega kabla.

Trajanje polnjenja: pribl. 3 ure.

Čas delovanja (najvišja stopnja ogrevanja): pribl. 2,5 ur

Čas delovanja (najnižja stopnja ogrevanja): pribl. 4 ure.

#### Napake in odprava

Če naprava po vklopu ne kaže NIKAKRŠNEGA odziva (tudi LED lučke ne svetijo), potem prosimo, da preverite, ali je mobilni napajalnik napolnjen. Če to drži, potem je toplotna odeja okvarjena. Prosimo, da toplotne odeje ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

#### Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem toplotne odeje odstranite mobilni napajalnik in pustite toplotno odejo vsaj 10 minut ohlajati.
- Ročno pranje: 15 minut namočiti v blago milnico in hladno vodo. Sperite v sveži, hladni vodi.
- Strojno pranje: z blagim pralnim sredstvom pranje pri nizki temperaturi 30°C.
- Raztegniti na originalno velikost in za sušenje obesiti s ščipalkami za perilo. Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Toplotno odejo hranite v razprostrtem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

#### Odstranitev

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odloži na zbirno mesto v svojem kraju ali v trgovino, da se lahko odstranijo na okolju varen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

#### Tehnični podatki

Naziv in model: **medisana** toplotna odeja **HB 674**  
Električno napajanje: 5V, 2A - mobilni napajalnik: 5000 mAh, 5V

Moč ogrevanja: pribl. 9 vatov  
Samodejen izklop: 30 min.  
Velikosti pribl.: 162 x 62 cm  
Obratovalni pogoji: Uporabljajte samo v suhih prostorih ter skladno z navodili za uporabo

Pogoji skladiščenja: razprostrto, čisto in suho  
Štev. art.: 61153  
Št. EAN: 40 15588 61153 7

**Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.**

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

**1.** Za **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od datuma prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.

**2.** Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.

**3.** Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za zamenjane elemente.

**4.** Iz garancije je izključeno naslednje:

- a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščen osebe.
- c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
- d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

**5.** Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.



**HR Uputa o uporabi  
Mobilna grijača deka HB 674**

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 tipka uklj/isklj
- 2 tipka za grijanje (odabir stupnja grijanja)
- 3 micro-USB port (za punjenje)
- 4 LED prikaz stanja napunjenosti
- 5 USB-C port (za punjenje)
- 6 USB utikač (spojni kabel prema grijačoj deki)

**Objašnjenje znakova**

Ne koristite grijaču deku skupljenu ili nabranu!

Ne ubadajte igle u grijaču deku!

Nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!

Koristite grijaču deku samo u zatvorenim prostorijama!

Grijaču deku može se strojno prati na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!

Proizvod ne izbjeljivati!

Grijaču deku ne smije se sušiti u sušilici!

Grijaču deku ne smije se glačati!

Ne čistiti kemijski!

**VAŽNO!**  
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**UPOZORENJE**  
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

**POZOR**  
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

**NAPOMENA**  
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

**LOT** Broj ŠARŽE

Proizvođač



61153 HB 674 08/2020 Ver. 1.2

**HR Sigurnosne napomene**  
 **Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**

**O opskrbi strujom**

- Grijaču deku i prijenosnu bateriju držite podalje od vrućih površina.
- Grijaču deku smije se koristiti samo s isporučenom prijenosnom baterijom (E-460ME-PB).

**Za posebne osobe**

- Ne koristite grijaču deku za pokrivanje djece, osoba s poteškoćama, osoba koje spavaju kao niti osoba koje nisu osjetljive na preveliku toplinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejak zagrijavanje.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije upotrebe grijače deke razgovarajte sa svojim liječnikom.
- Ne stavljajte grijaču deku na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijeđeni.
- Ako biste duže vrijeme osjećali bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite o tome svog liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije korištenja ovog uređaja raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača srčanog stimulatora.
- U slučaju da korištenje električne deke doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite s njezinom upotrebom.

**O radu uređaja**

- Grijaču deku koristite samo u skladu s njezinom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na grijačoj deki znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Uređaj ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja na samoj grijačoj deki, elementu za rukovanje ili na kabelu, ili ako uređaj ne radi.



- Grijača deka ne smije raditi preklapljena ili presavijena.
- Na grijaču deku se ne smiju stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Ne dopustite da grijača deka radi bez nadzora.
- Električna deka je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Nemojte zaspati dok je grijača deka uključena. Predugo korištenje grijače deke na previsoko namještenoj temperaturi može dovesti od opekline kože.
- Ne prekrivajte grijaču deku nekom drugom dekom.
- Ne sjedajte na grijaču deku, nego ju položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati.
- Ne rabite grijaču deku ako je mokra i koristite ju samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

**O održavanju i čišćenju**

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu deku nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo tvrtka **medisana**, ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju oštećenja ili smetnji, ne popravljajte sami grijaču deku. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Kada pospremate grijaču deku, najprije ju pustite da se ohladi i tek ju onda uredno složite.
- Za vrijeme skladištenja na grijaču deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili nastanak oštrih prijeloma.

**Opseg isporuke**

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** grijača deka **HB 674** s prijenosnom baterijom koja se može skinuti
- micro-USB kabel za punjenje
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiranja primjetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**UPOZORENJE**  
**Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!**  
**Postoji opasnost od gušenja!**

**Korištenje**

1. Umetnite USB utikač **6** grijače deke u USB utičnicu prijenosne baterije.
2. Pritisnite tipku usklj/isklj **1** na elementu za upravljanje grijače deke.
3. Pritisnite „tipku za grijanje“ **2** na elementu za upravljanje grijače deke (1 pritisak na tipku = visok stupanj grijanja, LED žaruljica svijetli crveno. 2 pritiska za tipku = nizak stupanj grijanja, LED žaruljica svijetli žuto), ponovnim pritiskom na tipku isključuje se funkcija grijanja.

**Isključenje uređaja:** Pritisnite tipku uklj/isklj **1** ne elementu za upravljanje grijače deke i izvucite USB utikač **6** iz USB utičnice na prijenosnoj bateriji.

*Napomena: Nakon 30 minuta grijača deka se automatski isključuje.*

**Prijenosna baterija**

Prijenosna baterija s mogućnošću ponovnog punjenja mora se prije prve uporabe potpuno napuniti. U tu svrhu koristite uobičajeni mrežni utikač s USB izlaznom utičnicom 5V te isporučeni micro-USB kabel. Prijenosna baterija u potpunosti je napunjena, kada sve četiri LED žaruljice na baterije trajno svijetle. Prijenosnu bateriju isto tako možete napuniti i s pomoću USB utičnice, tip C, te odgovarajućeg kabla. Punjenje traje oko 3 sata. Trajanje rada (visoki stupanj grijanja): oko 2,5 sata  
Trajanje rada (niski stupanj grijanja): oko 4 sata

**Greške i njihovo rješavanje**

Ako uređaj nakon uključanja ne bi pokazivao NIKAKVE reakcije (ako, dakle, ne zasvijetle LED žaruljice), tada provjerite je li prijenosna baterija napunjena. Ako jest, to znači da je grijača deka neispravna. U tom slučaju ne koristite više grijaču deku i kontaktirajte servisnu službu.

**Čišćenje i održavanje**

- Prije čišćenja grijače deke uklonite prijenosnu bateriju i pustite grijaču deku najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Ručno pranje: namočite deku najmanje 15 minuta u hladnu vodu s blagom sapunicom. Isperite u čistoj hladnoj vodi.
- Pranje u perilici rublja s blagim sredstvom za pranje uz korištenje nježnog programa pranja pri temperaturi od 30°C.
- Raširite deku na originalnu veličinu i objesite ju bez korištenja kvačica za rublje. Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Grijaču deku čuvajte široko položenu, ne stavljajte na nju druge pokrivače i držite ju na čistom i suhom mjestu.

**Zbrinjavanje**

Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki je potrošač obvezatan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

**Tehnički podaci**

Naziv i model: **medisana** grijača deka **HB 674**  
Opskrba strujom: 5V, 2A - prijenosna baterija: 5000 mAh, 5V

Snaga grijanja: oko 9 W  
Automatsko isključivanje: 30 min.  
Dimenzije, oko: 162 x 62 cm  
Radni uvjeti: Primjenjivati samo u suhim prostorijama i sukladno Uputi o uporabi; raširenu, čistu i suhu

Uvjeti skladištenja: 61153  
Broj proizvoda: 40 15588 61153 7  
EAN br.:

**U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.**

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka**

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
  - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
  - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
  - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
  - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

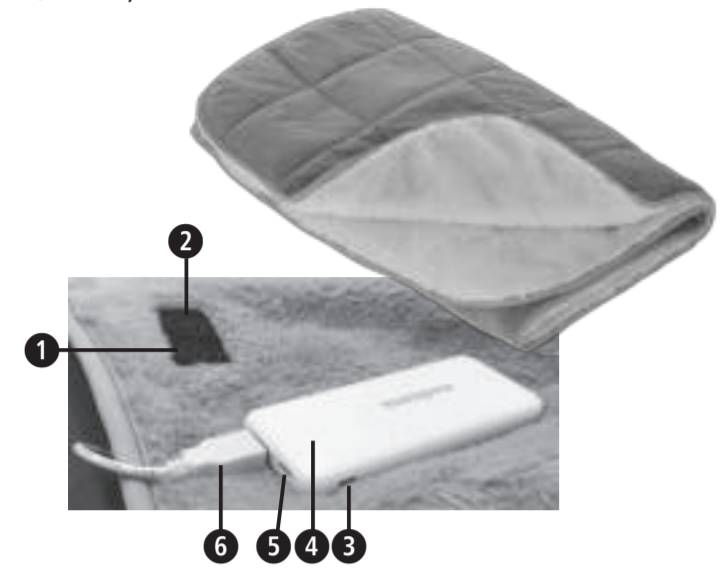
**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
NJEMAČKA

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.



**RO Manual de instrucțiuni  
Pătură cu încălzire mobilă HB 674**

Aparat și elemente de comandă



- 1 Tasta pornit/oprit
- 2 Tasta de încălzire (selectarea nivelului de încălzire)
- 3 Port micro-USB (încărcare)
- 4 Afișarea nivelului de încărcare LED
- 5 Port micro-USB -C (încărcare)
- 6 Ștecher USB (cablu de conexiune către pătura cu încălzire)

**Explicații desen**

- Nu folosiți pătura cu încălzire trasă sau pliată!
- Nu introduceți ace în pătura cu încălzire!
- Nu se pretează la copii sub 3 ani!
- Folosiți pătura cu încălzire doar în spații închise!
- Pătură cu încălzire poate fi spălată la max. 30°C la program pentru rufe delicate!
- A nu se folosi înnălbitor!
- Pătură cu încălzire nu se poate usca în uscător!
- Pătură cu încălzire nu trebuie călcată!
- A nu se curăța chimic!

**IMPORTANT!**  
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

**AVERTISMENT**  
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**  
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**  
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT Număr LOT

Producător

**RO Indicații de siguranță**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Referitor la alimentarea cu curent**

- Țineți pătura cu încălzire și powerbank-ul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Pătură cu încălzire poate fi utilizată doar cu powerbank-ul (E-460ME-PB) livrat.

**Pentru persoane speciale**

- Pătură cu încălzire nu trebuie utilizată de copii, de persoanele dizabitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi pătura cu încălzire.
- Nu așezați pătura cu încălzire pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rănite.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau durerăoasă, întrerupeți-o imediat.

**pentru funcționarea aparatului**

- Folosiți pătura cu încălzire numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cu pătura cu încălzire, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți pătura cu încălzire dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.

- Pătură de încălzire nu trebuie folosită îndoită sau pliată.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în pătura electrică.
- Nu utilizați niciodată pătura de încălzire fără supraveghere.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce pătura de încălzire este pornită. O utilizare prea îndelungată a păturii de încălzire cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii
- Nu acoperiți pătura de încălzire cu o altă pătură.
- Nu vă așezați pe pătura de încălzire ci așezați pătura pe zona de încălzit a corpului.
- Nu folosiți pătura de încălzire în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).

**pentru întreținere și curățare**

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copiii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul are voie să fie reparat numai de către un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- În caz de defecțiuni nu reparați pătura de încălzire. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Dacă păstrați pătura de încălzire, lăsați-o să se răcească înainte de o amplasa.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe pătura de încălzire, pentru a împiedica îndoierile.

**Pachet de livrare**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Pătură cu încălzire **medisana HB 674** cu încărcător Powerbank detașabil
- Cablu de încărcare micro-USB
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

**AVERTIZARE**  
**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!**  
**Există pericol de asfixiere!**

**Utilizare**

1. Introduceți ștecherul USB 6 al păturii cu încălzire în portul USB al Powerbank.
2. Apăsăți butonul pornit/oprit 1 de pe elementul de comandă al păturii cu încălzire.
3. Apăsăți "butonul încălzire" 2 de pe elementul de comandă al păturii cu încălzire (1x apăsare= nivel ridicat de încălzire, LED-ul luminează roșu. 2x apăsări = treaptă de iluminare scăzută, LED-ul luminează galben), o apăsare repetată a tastei oprește funcția de încălzire.

**Oprirea aparatului:** Apăsăți butonul pornit/oprit 1 de pe elementul de comandă al păturii de încălzire și scoateți ștecherul USB 6 din portul USB al Powerbank.

*Indicație: După 30 de minute aparatul se oprește automat.*

**Powerbank**

Încărcătorul powerbank reîncărcabil trebuie încărcat complet înainte de prima utilizare. În acest caz folosiți un ștecher din comerț cu o mufă de ieșire de 5 V USB și cablul micro-USB livrat.

Încărcătorul Powerbank este încărcat complet dacă toate cele patru LED-uri luminează permanent. Opțional puteți încărca Powerbank-ul și cu un cablu USB cu mufă de tip C și un cablu corespunzător.

Durata de încărcare: cca. 3 ore.

Timp de funcționare (nivel ridicat de căldură): cca. 2,5 ore

Timp de funcționare (nivel scăzut de căldură): cca. 4 ore.

**Erori și remediere**

Dacă aparatul după pornire nu are NICIO reacție (nu se aprind LED-urile) vă rugăm să verificați dacă Powerbank-ul a fost încărcat. În acest caz pătura de încălzire este defectă. Vă rugăm să nu folosiți pătura de încălzire și să contactați un punct de service.

**Curățare și întreținere**

- Înainte de a curăța pătura de încălzire, scoateți Powerbank-ul și lăsați pătura de încălzire să se răcească minim 10 minute.
- Spălarea manuală: Se lasă la înmuiat 15 minute în soluție de apă cu săpun. Se clătește în apă proaspătă, rece.
- Spălare la mașină: se spală cu detergent pentru rufe delicate în programul pentru rufe delicate la 30°C.
- Se întinde la mărimea originală se se agață pentru uscare fără cărlige. Nu trebuie înnălbite, călcată sau curățată chimic!
- Păstrați pătura de încălzire desfăcută întinsă fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.

**Înlăturare**

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat de a preda aparatele electrice sau electronice indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, pentru ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Date tehnice**

Denumire și model: Pătură de încălzire **medisana HB 674**

Alimentare cu curent: 5V, 2A - Powerbank: 5000 mAh, 5V

Putere de încălzire cca. 9 Watt

Oprire automată: 30 min.

Dimensiuni cca.: 162 x 62 cm

Condiții de utilizare: A se folosi doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare

Condiții de depozitare: A se depozita desfăcută, curată și uscată

Nr. articol: 61153

Nr. EAN: 40 15588 61153 7

**În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație**

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

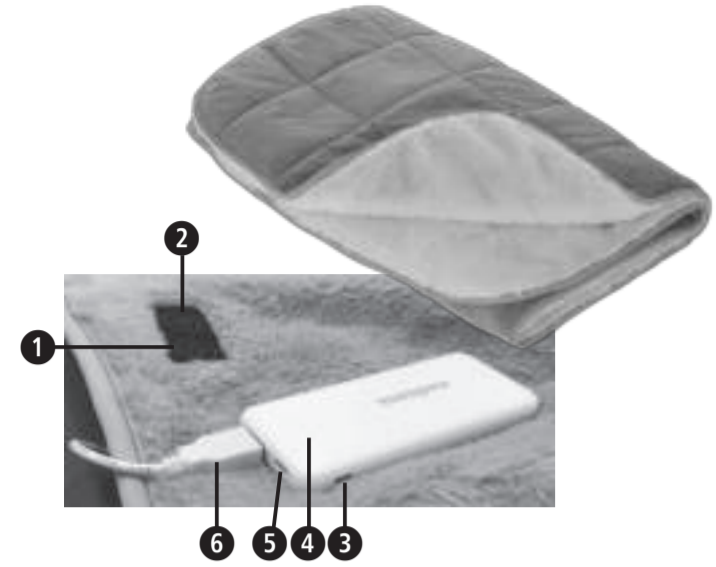
1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
  - a. toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - c. daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
  - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

**BG Инструкция за употреба**  
**Мобилно електрическо одеяло HB 674**

Уред и контролни елементи



- 1 Бутон за включване/изключване
- 2 Бутон за загреване (избор на степен на загреване)
- 3 Micro USB порт (зареждане)
- 4 Светодиоден индикатор за състоянието на зареждане
- 5 USB C порт (зареждане)
- 6 USB щепсел (свързващ кабел с електрическото одеяло)

**Обяснение на знаците**

Не използвайте електрическото одеяло в неразпънато или прегънато състояние!

Не забивайте игли в електрическото одеяло!

Продуктът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

Не избелвайте!

Електрическото одеяло не може да се суши в сушилня!

Електрическото одеяло не трябва да се глади!

Не почиствайте с химикали!

**ВАЖНО!**  
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

**ВНИМАНИЕ**  
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**УКАЗАНИЕ**  
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**LOT** Партиден номер

Производител

**BG Указания за безопасност**

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

**относно електрическото захранване**

- Пазете електрическото одеяло и външната батерия далеч от горещи повърхности.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само с включената в окомплектовката на доставката външна батерия (E-460ME-PB).

**за лица с особени потребности**

- Не използвайте електрическото одеяло при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическото одеяло.
- Не поставяйте електрическото одеяло върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизащите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

**за работата на уреда**

- Използвайте електрическото одеяло само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Проверявайте внимателно електрическото одеяло преди всяка употреба, дали няма признаци на износване и/или повреди.
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху електрическото одеяло, контролния панел или кабела, или ако уредът не работи.

- Електрическото одеяло не трябва да се използва в сгънато или пречупено състояние.
- Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте електрическото одеяло без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не заспивайте, докато електрическото одеяло е включено. Прекалено дълга употреба на електрическото одеяло при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния
- Не покривайте електрическото одеяло с друго одеяло.
- Не сядайте върху електрическото одеяло, а поставете електрическото одеяло върху областта на тялото, която трябва да се загрее.
- Не използвайте електрическото одеяло мокро и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).

**за поддръжката и почистването**

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервис.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- В случай на повреда не ремонтирайте електрическото одеяло сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Когато прибирате електрическото одеяло за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го сгънете.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.

**Окомплектовка на доставката**

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 електрическо одеяло **medisana HB 674** със сваляща се външна батерия
- Micro USB заряден кабел
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Внимавайте опаковъчните фолиа да не паднат в ръцете на деца!**  
**Съществува опасност от задушаване!**

**Употреба**

1. Включете USB щепсела на електрическото одеяло в USB порта на външната батерия.
2. Натиснете копчето за включване/изключване върху контролния панел на електрическото одеяло.
3. Натиснете „копчето за загреване“ върху контролния панел на електрическото одеяло (1 натискане = висока степен на загреване, светодиодът свети червено. 2 натискания = ниска степен на загреване, светодиодът свети зелено), повторно натискане на бутона изключва загреващата функция.

**Изключване на уреда:** Натиснете копчето за включване/изключване на контролния панел на електрическото одеяло и изключете USB щепсела от USB порта на външната батерия.

*Указание: След 30 минути електрическото одеяло се изключва автоматично.*

**Външна батерия**

Презареждащата се външна батерия трябва да бъде заредена напълно преди първата употреба. За целта използвайте предлаган в търговската мрежа мрежови щепсел с 5V USB изходна бухса и включения в окомплектовката на доставката Micro USB кабел.

Външната батерия е напълно заредена, когато всички четири светодиода на външната батерия светят постоянно. Опционално можете да заредите външната батерия също чрез USB Type C бухсата и съответен кабел. Продължителност на зареждане: ок. 3 часа.  
Работно време (висока степен на загреване): ок. 2,5 часа  
Работно време (ниска степен на загреване): ок. 4 часа.

**Грешки и отстраняване**

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. светодиодите не светват), тогава проверете, дали външната батерия е заредена. Ако това е така, тогава електрическото одеяло е повредено. Моля, не използвайте електрическото одеяло и се свържете със сервис.

**Почистване и грижа**

- Преди да почиствате електрическото одеяло, отстранете външната батерия и оставете електрическото одеяло да се охлади мин. 10 минути.
- Ръчно пране: Накиснете в продължение на 15 минути в мек сапун и студена вода. Изплакнете в прясна, студена вода.
- Машинно пране: перете с мек перилен препарат с щадяща тъканите програма при 30°C.
- Разпънете в оригиналния размер и прострете за сушене без щипки. Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- Съхранявайте електрическото одеяло в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

**Изхвърляне**

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предава всички електрически или електронни уреди, без значение, дали съдържат вредни материали или не, в сборен пункт в своя град, или да ги предава в търговската мрежа, за да могат те да бъдат подложени на екологосъобразно рециклиране. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

**Технически данни**

Наименование и модел: Електрическо одеяло **medisana HB 674**  
5V, 2A - външна батерия: 5000 mAh, 5V  
Електрозахранване: ок. 9 вата  
Нагряваща мощност: 30 min.  
Автоматичното изключване: 162 x 62 cm  
Приблизителни размери: Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба  
Работни условия: Разгънато, чисто и сухо  
Условия на съхранение: Разгънато, чисто и сухо  
Артикул №: 61153  
EAN №: 40 15588 61153 7

**В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия за гаранция и ремонт**

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

**1. За продуктите medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.

**2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.**

**3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.**

**4. От гаранцията са изключени:**

- а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
- б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
- в. транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
- г. резервни части, които подлежат на нормално износване.

**5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.**

**medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

## EE Kasutusjuhend Kaasaskantav elektriline soojendustekk HB 674

Seade ja juhtelemendid



- 1 toitenupp
- 2 soojusnupp (soojendusastme valimiseks)
- 3 Mikro-USB-pesa (laadimiseks)
- 4 LED laetuse taseme näidik
- 5 USB-C-pesa (laadimiseks)
- 6 USB-pistik (juhe elektrilise soojendustekiga ühendamiseks)

### Sümbolite selgitus

- Ärge kasutage elektrilist soojendustekki, kui see on kortsus või kokku volditud!
- Ärge torgake elektrilise soojendusteki sisse nõelu!
- Ei sobi alla 3-aastastele lastele!
- Kasutage elektrilist soojendustekki ainult suletud ruumides!
- Elektrilist soojendustekki võib pesta kuni 30 °C juures, õrna pesuprogrammiga!
- Mitte valgendada!
- Elektrilist soojendustekki ei tohi pesukui-vatis kuivatada!
- Elektrilist soojendustekki ei tohi triikida.
- Mitte puhastada keemiliselt!

### OLULINE!

Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

### HOIATUS

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

### TÄHELEPANU!

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

### JUHIS

Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

LOT Partii number

Tootja



## EE Ohutusjuhised

**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



### Vooluvarustus

- Hoidke elektrilist soojendustekki ja akupanka eemal kuumadest pindadest.
- Elektrilist soojendustekki tohib kasutada ainult koos kaasasoleva akupangaga (E-460ME-PB).

### Erivajadustega isikud

- Ärge kasutage elektrilist soojendustekki laste, puuetega või magavate inimeste, ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimalised ülekuumenemisele reageerima.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne elektrilise soojendusteki kasutamist oma arstiga.
- Ärge asetage elektrilist soojendustekki paistes, põletushaavadega või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Selle elektrilise toote välja saadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

### Seadme kasutamine

- Kasutage elektrilist soojendustekki ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust elektrilist soojendustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate, et elektriline soojendustekk on kulunud; kahjustatud; kui elektrilist soojendustekki, lülitit või juhet on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.

- Elektrilist soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljutud.
- Elektrilise soojendusteki juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.
- Ärge jätkke töötavat elektrilist soojendustekki kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui elektriline soojendustekk on sisse lülitatud. Elektrilise soojendusteki liiga pikaajaline kasutamine kõrgel temperatuurialastmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Ärge katke elektrilist soojendustekki teise tekiga.
- Ärge istuge elektrilisele soojendustekile, vaid asetage tekk soojendatavale kehaosale.
- Ärge kasutage elektrilist soojendustekki niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).

### Hoolduse ja puhastuse kohta

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui juhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Tõrke korral ärge parandage elektrilist soojendustekki ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne elektrilise soojendusteki kokkupanemist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks elektrilisele soojendustekile esemeid.

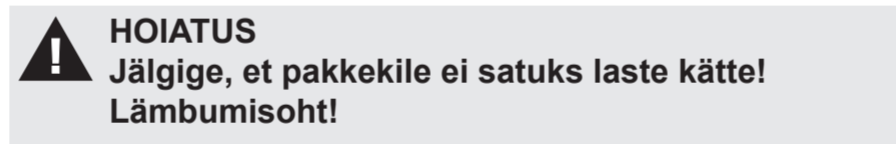
### Arnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Arnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** elektriline soojendustekk **HB 674** eemaldatava akupangaga
- Mikro-USB-laadimiskaabel
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.



### Kasutamine

1. Sisestage elektrilise soojendusteki USB-pistik **6** akupanga USB-pessa.
2. Vajutage elektrilise soojendusteki juhtseadmel olevat toitenuppu **1**.
3. Vajutage soojendusteki juhtseadmel olevat „Soojendusnuppu“ **2** (1 vajutus = kõrge soojendusaste, LED-tuli põleb punaselt. 2 vajutust = madal soojendusaste, LED-tuli põleb kollaselt). Kui veelkord nupule vajutada, lülitub soojendusfunktsioon välja.

**Seadme väljalülitamine:** Vajutage elektrilise soojendusteki juhtseadmel olevat toitenuppu **1** ja eemaldage USB-pistik **6** akupanga USB-pesast.  
*Märkus. 30 minuti möödumisel lülitub elektriline soojendustekk automaatselt välja.*

### Akupank

Laetav akupank tuleb enne esmakordset kasutamist täielikult täis laadida. Kasutage selleks kaubandusvõrgust ostetud 5 V USB-väljundpesaga toitepistikut ja kaasasolevat Mikro-USB-juhet.

Akupank on täielikult laetud, kui kõik neli akupangal olevat LED-tuld pidevalt põlevad. Samuti on võimalik akupanka laadida USB-C-pesa ja sobiva juhtme abil.

Laadimise kestus: u 3 tundi.

Tööaeg (kõrge soojusaste): u 2,5 tundi

Tööaeg (madal soojusaste): u 4 tundi.

### Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHES reaktsioon (isegi LED-tuled ei sütti), kontrollige, kas akupank on laetud. Kui see on korralikult ühendatud, on elektriline soojendustekk defektne. Ärge elektrilist soojendustekki kasutage ja võtke ühendust teeninduspunktiga.

### Puhastus ja hooldus

- Enne elektrilise soojendusteki puhastamist eemaldage akupank ja laske soojendustekil vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Käsipesu: leotada 15 minutit pehmetoimelise seebiga külmas vees. Loputada värske külma veega.
- Masinpesu: pesta õrnatoimelise pesuvahendiga õrna pesu režiimis 30 °C juures.
- Venitage algsuurusesse ja riputage ilma pesulõksudeta kuivama. Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Hoiustage elektrilist soojendustekki laiali laotatuna, ilma lisakateteta, puhtas ja kuivas kohas.

### Jäätmekäitlus

Seda seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektrilised või elektroonilised seadmed – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

### Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:

**medisana** elektriline soojendustekk **HB 674**

Toiteallikas: 5 V, 2 A - akupank: 5000 mAh, 5 V

Küttevõimsus: u 9 vatti

Automaatne väljalülitus: 30 min

Mõõtmed umbes: 162 x 62 cm

Töötingimused: Kasutada ainult kuivades ruumides vastavalt kasutusjuhendile

Hoiustamistingimused: Laailaotatult, puhta ja kuivana

Tootenr: 61153

EAN-kood: 40 15588 61153 7

### Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukviitungi või arvega.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
4. Garantiitööde alla ei kuulu:
  - a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
  - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
  - c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
  - d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

### medisana GmbH

Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
SAKSAMAA

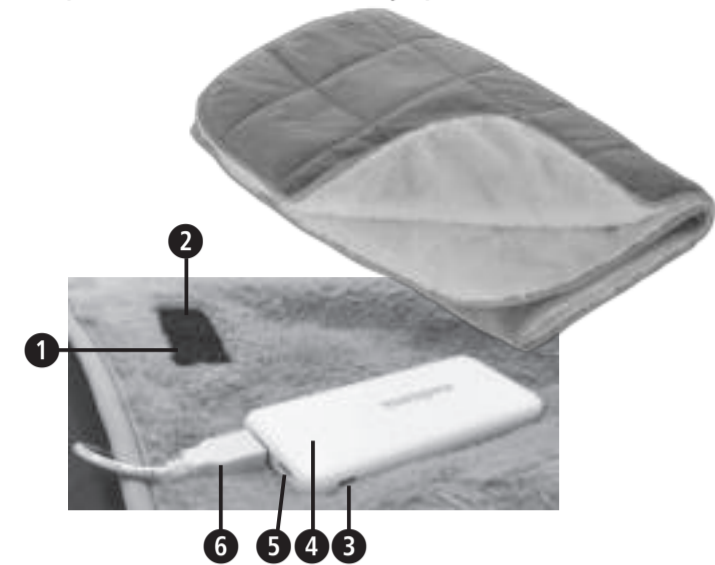
Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.





## RU Руководство по использованию Мобильное термоодеяло HB 674

Устройство и элементы управления



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Кнопка нагрева (регулировка уровня нагрева)
- 3 Порт Micro-USB (зарядка)
- 4 светодиодный индикатор уровня заряда
- 5 Порт USB-C (зарядка)
- 6 USB-штекер (кабель для подключения к термоодеялу)

### Условные обозначения



Не используйте термоодеяло в свернутом или сложенном виде!



Не втыкайте в термоодеяло какие-либо иглы!



Не подходит для детей до 3 лет!



Используйте термоодеяло только в закрытых помещениях!



Термоодеяло можно стирать при температуре максимум 30°C при специальном щадящем режиме стирки!



Не отбеливать!



Термоодеяло нельзя сушить в сушилке!



Термоодеяло нельзя гладить утюгом!



Не подвергать химчистке!



**ВАЖНО!**  
Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



**ВНИМАНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



**ПРИМЕЧАНИЕ**  
Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.

LOT Номер партии



Производитель



### RU Указания по технике безопасности



**Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.**



#### Электроснабжение

- Держите термоодеяло и повербанк подальше от горячих поверхностей.
- Термоодеяло можно использовать только с прилагаемым повербанком (E-460ME-PB).

#### для особых лиц

- Не используйте термоодеяло на детей, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением термоодеяла посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте термоодеяло на отекающих, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу. Боль, которая не проходит длительное время, может быть признаком серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

#### для эксплуатации устройства

- Используйте термоодеяло только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте термоодеяло на наличие следов износа и/или повреждений.
- Не пользуйтесь устройством в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования на термоодеяле, пульте управления или кабеле, или если устройство не работает.

- Нельзя использовать термоодеяло в свернутом или сложенном виде.
- Запрещается прикреплять или втыкать в термоодеяло английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не оставляйте включенное термоодеяло без присмотра.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно использоваться в больницах.
- Не засните, когда термоодеяло включено. Слишком долгое использование термоодеяла, отрегулированного на сильный нагрев, может привести к ожогам кожи.
- Не накрывайте термоодеяло другим одеялом.
- Не садитесь на термоодеяло, а кладите его на обогреваемый участок тела.
- Не используйте термоодеяло в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).

#### для обслуживания и очистки

- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если кабель поврежден, во избежание опасностей его замену может производить только фирма **medisana**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- В случае неисправности не ремонтируйте термоодеяло самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Если вы хотите сложить термоодеяло для хранения, дайте ему сперва остыть.
- Во время хранения не кладите на термоодеяло какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

#### Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 Термоодеяло **medisana HB 674** со съемным повербанком
- Кабель для зарядки Micro-USB
- 1 руководство по применению

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!**

#### Использование

1. Вставьте USB-штекер 6 термоодеяла в гнездо USB повербанка.
2. Нажмите кнопку Вкл/Выкл 1 на пульте управления термоодеяла.
3. Нажмите кнопку «Нагрев» 2 на пульте управления термоодеяла (однократное нажатие = высокий уровень нагрева, светодиод горит красным. Двойное нажатие = низкий уровень нагрева, светодиод горит желтым), еще одно нажатие кнопки отключает функцию нагрева.

**Выключение устройства:** Нажмите кнопку Вкл/Выкл 1 на пульте управления термоодеяла и вытащите USB-штекер 6 из гнезда USB повербанка.

*Примечание: Примерно через 30 минут термоодеяло выключится автоматически.*

#### Повербанк

Перед первым использованием повербанка его нужно полностью зарядить. Используйте для этого стандартную вилку питания с выходным USB-разъемом 5В и прилагаемый кабель micro-USB.

Если все четыре светодиода на повербанке горят постоянно, значит он полностью заряжен. При желании вы также можете зарядить повербанк с помощью USB-разъема типа-C и соответствующего кабеля.

Время зарядки составляет около 3 часов.

Продолжительность работы (сильный нагрев): около 2,5 часов

Продолжительность работы (слабый нагрев): около 4 часов


#### Неполадки и их устранение

Если после включения устройство НЕ реагирует (не загораются светодиодные лампочки), проверьте, заряжен ли повербанк. Если да, значит, термоодеяло неисправно. Не используйте термоодеяло, а обратитесь в сервисный центр.

#### Чистка и уход

- Перед стиркой термоодеяла снимите повербанк и дайте термоодеялу остыть не менее 10 минут.
- Ручная стирка: Замочите в холодной воде с мягким мылом на 15 минут. Промойте в холодной водопроводной воде.
- Машинная стирка: стирайте с мягким моющим средством в деликатном режиме при 30°C.
- Растяните до исходного размера и повесьте сушиться без прищепок. Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Храните термоодеяло в расправленном виде без дополнительных подкладок в чистом и сухом месте.

#### Утилизация

 Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные приборы, вне зависимости содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

#### Технические характеристики

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Название и модель:          | Термоодеяло <b>medisana HB 674</b>   |
| Электроснабжение:           | 5В, 2А - повербанк: 5000 мАч, 5В   |
| Теплопроизводительность:    | прибл. 9 Ватт  |
| Автоматическое отключение:  | 30 мин.  |
| Габаритные размеры, прибл.: | 162 x 62 см  |
| Условия эксплуатации:       | Использовать только в сухих помещениях согласно руководству по использованию |
| Условия хранения:           | Развернутым, чистым и сухим  |
| Артикульный №               | 61153  |
| Номер EAN:                  | 40 15588 61153 7   |

**В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять оформление и технические параметры.**

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Условия гарантии и ремонта

В гарантийных случаях обращайтесь к своему торговому представителю или непосредственно в сервисный центр. Если вам нужно отослать устройство обратно, опишите неисправность и приложите копию чека на покупку. При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На продукцию **medisana** предоставляется гарантия в течение 3 лет с момента покупки. В гарантийном случае дата продажи должна подтверждаться с помощью чека на покупку или счета-фактуры.
2. Неисправности из-за дефектов материалов или производственного брака в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.
3. Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии ни на устройство, ни на замененные детали.
4. Гарантия не распространяется:
  - a. на все неисправности, возникшие из-за ненадлежащего обращения с устройством, например, из-за несоблюдения руководства по использованию.
  - b. на неисправности, возникшие из-за ремонта или вмешательства в устройство покупателя или посторонних лиц;
  - c. повреждение груза при перевозке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр;
  - d. на запасные части, подвергшиеся естественному износу.
5. Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, даже если поломка устройства признана гарантийным случаем.

 **medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.